



Người Anh đón chào sự trở lại của 'Cậu Bé Xanh'

Sau gần 100 năm, bức tranh "Cậu Bé Xanh" đã trở về cội nguồn của mình

Trang 13 NGHỆ THUẬT



Nữ diễn viên Audrey Hepburn

Vẻ đẹp nội tâm của một biểu tượng phong cách

Trang 13 NGHỆ SĨ



Vai trò của người cha trong việc giáo dục con cái

Trang 17 GIÁO DỤC

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

VIETNAMESE EDITION | SỐ 98 | 29/04 – 05/05/2022

Sự thật & Truyền thống

WWW.ETVIET.COM | \$2.00

HOA KỲ

Phát hiện nhiều tủ trang phục chuyển giới bí mật ở các trường công lập

ALICE GIORDANO

Dù bắt đầu ở các trường đại học, nhưng các tủ trang phục chuyển giới – những căn phòng chứa trang phục và phụ kiện chuyển giới cho sinh viên mặc vào sau khi đến trường và thay ra trước khi về nhà – đang được phát hiện ở các trường công lập, với một số dấu hiệu cho thấy chúng được giữ bí mật với các bậc cha mẹ.

Trong một video trên TikTok gần đây, một giáo viên ở tiểu bang California ngụ ý rằng sáng kiến tủ trang phục chuyển giới ở trường trung học nơi ông giảng dạy là để tránh các bậc cha mẹ phát hiện ra.

"Mục đích của chiếc tủ chuyển

Xem tiếp trang 6

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Suy thoái kinh tế đã đến gần

KEN MCELROY



Trong hơn hai năm qua, nền kinh tế của chúng ta đã không còn ở mức "bình thường". Đại dịch đã tàn phá một nền kinh tế nhộn nhịp dường như chỉ trong một sớm một chiều và nhanh chóng châm ngòi cho cuộc suy thoái kinh tế ở tất cả các nước G-20. Mặc dù vậy, vào năm 2020,

Đọc bài trang 21



Ông John Durham tuyên thệ nhậm chức biên lý liên bang cho Tòa Địa hạt Connecticut bởi Chánh án Tòa Địa hạt Liên bang Connecticut Janet C. Hall, ở New Haven, Connecticut, vào ngày 22/02/2018. Ông Durham, hiện là biên lý đặc biệt, đang điều tra nguồn gốc cáo buộc của FBI đối với chiến dịch tranh cử của ông Trump.

TRUYỀN THÔNG

Các phóng viên làm việc chặt chẽ với Fusion GPS về câu chuyện Trump-Nga

ZACHARY STIEBER

Các thư điện tử mới được công bố cho thấy, các phóng viên từ ABC News, The Washington Post, và Slate nằm trong số những người làm việc chặt chẽ với một công ty điều tra – về những câu chuyện nói về mối liên hệ bị cáo buộc giữa ông Donald Trump và Nga.

Theo các thư điện tử, ông Matthew Mosk của đài ABC, hiện đang làm việc với CBS; ông Tom Hamburger của The Washington Post; và ông Franklin Foer, một cộng tác viên của tờ Slate hiện đang làm việc cho tạp chí The Atlantic – nằm trong số các phóng viên được Fusion GPS, một công ty do

Xem tiếp trang 5

HỒ SƠ DURHAM

Cựu đặc vụ FBI: Ông Durham có thể có đủ cơ sở để theo đuổi các cáo buộc âm mưu

PETR SVAB

Theo một cựu đặc vụ FBI kiêm biên lý liên bang, biên lý đặc biệt John Durham có thể có đầy đủ cơ sở để buộc tội nhiều bên về âm mưu nói dối chính phủ, mặc dù ông có thể sẽ không làm thế.

Ông Durham nói rằng đã có một "liên minh" giữa các bên khác nhau, bao gồm các nhân viên của chiến dịch tranh cử năm 2016 của cựu Ngoại trưởng Hillary Clinton, các luật sư do chiến dịch này thuê, và những người cộng tác cùng với những nhà thầu phụ. Mục đích của liên minh này là nhằm thu thập các thông tin bất lợi đối với ứng cử viên tổng thống

Xem tiếp trang 4

AN NINH BIÊN GIỚI

26 thống đốc thành lập Lực lượng Đặc nhiệm Biên giới 'vì thiếu sự lãnh đạo liên bang'

CHARLOTTE CUTHBERTSON

Hôm 10/04, 26 thống đốc Hoa Kỳ thuộc Đảng Cộng Hòa, đã tuyên bố thành lập Lực lượng Đặc nhiệm Biên giới để "phá vỡ các tổ chức tội phạm xuyên quốc gia."

Nhóm 26 vị thống đốc này đã ký một biên bản ghi nhớ, cam kết "Cùng nhau, các thống đốc sẽ cải thiện vấn đề an toàn công cộng, bảo vệ các nạn nhân khỏi những tội ác khủng khiếp, giảm



CHARLOTTE CUTHBERTSON/THE EPOCH TIMES

lượng ma túy trong cộng đồng của chúng tôi, và xoa dịu cuộc khủng hoảng nhân đạo ở vùng Biên Giới Phía Nam."

Nhóm này gồm hai tiểu bang biên giới – Arizona và Texas – cũng như 24 tiểu bang khác: Alabama, Alaska, Arkansas, Florida, Georgia, Idaho, Indiana,

Xem tiếp trang 7

TRUNG QUỐC

'Davos Á Châu' của Trung Quốc và sự phá sản đạo đức của giới tinh hoa thế giới

DOMINICK SANSONE



Diễn đàn Bắc Ngao của Trung Quốc dành cho khu vực Á Châu (BFA) đã bắt đầu hôm 20/04. Diễn đàn thường niên kéo dài ba ngày

với sự tham gia của các nhà lãnh đạo trên thế giới từ chính phủ, học viện, và doanh nghiệp này được tổ chức tại Bắc Ngao, tỉnh Hải Nam Trung Quốc, nhằm thúc đẩy toàn cầu hóa kinh tế và hợp tác quốc tế.

Các hội nghị, hội thảo chuyên

Xem tiếp trang 24

BÌNH LUẬN

ÔNG MUSK CÓ THỂ MUA LẠI LUÔN CẢ FACEBOOK KHÔNG?

ROGER L. SIMON

Dành 'hai phần năm' lời chúc mừng cho ông Elon Musk!

Sau một số trao đổi qua lại, ông Elon Musk vừa mua lại Twitter, để dành đạt được thành tựu lớn nhất mà

Tiếp theo trang 12



Nổi bật

TIN TỨC

» Tổng thống Biden đóng cửa hàng triệu mẫu Anh đủ điều kiện để khoan dầu ở Alaska ... Tr. 3

» Cuộc diễn hành ở New York làm sáng rõ cảnh ngộ của học viên Pháp Luân Công ở Trung Quốc ... Tr. 4

» 'Kho báu': Đảng Cộng Hòa tại Hạ viện đã có được máy điện toán xách tay của Hunter Biden ... Tr. 7

» Google kiểm duyệt quảng cáo 'nữ tính là quyền tất yếu' và xem đó là 'quảng cáo bầu cử' ... Tr. 8

» Ứng dụng Truth Social của cựu Tổng thống Trump sẵn sàng ra mắt, hoàn thành thử nghiệm beta ... Tr. 9

» Twitter chấp nhận giá để nghị mua 44 tỷ USD của Elon Musk ... Tr. 21

» Sau Bill Gates, Bắc Kinh tìm đến các quan chức nông nghiệp của Hoa Kỳ ... Tr. 23

» Đài Loan có thể học được gì từ Ukraine? diễn hành quân sự ... Tr. 27

BÌNH LUẬN

» William Brooks: Một vận mệnh bấp bênh cho Hoa Kỳ và phương Tây ... Tr. 11

» Roger L. Simon: Cả ông nữa sao, McCarthy? ... Tr. 12

ĐẶC SẮC

» Văn hóa: Nhân duyên Thiên định: Những lễ cưới truyền thống ... Tr. 15

» Du lịch: Valencia giàu lịch sử và sôi động với lễ hội Las Fallas ... Tr. 18

» Tâm & Thân: Công dụng chữa lành của tinh dầu Nhũ hương ... Tr. 29

» Đầu tư: Có nên đầu tư vào doanh nghiệp của bạn bè? ... Tr. 32

DỪNG CHẬM TRỄ, HÃY ĐẶT MUA BẢO NGAY HÔM NAY:
(626) 618-6168
(714) 356-8899

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

THE EPOCH TIMES TIENG VIET (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731





"The Brown Boy" (Cậu Bé Nâu / Chân dung của ngài Thomas Lister), khoảng năm 1764, được họa sĩ Joshua Reynolds vẽ. Tranh sơn dầu trên vải; 91 x 58 inch. Bảo tàng và Phòng triển lãm Bradford, Bradford, Vương quốc Anh.



Chân dung Charles William Lambton, thường được biết đến là "The Red Boy" (Cậu Bé Đỏ), năm 1825, do họa sĩ Thomas Lawrence vẽ. Tranh sơn dầu trên vải; 55 1/3 x 43 1/2 inch. Phòng triển lãm Quốc gia, London.



"Sarah Goodin Barrett Moulton: 'Pinkie' (Cô bé hồng)", năm 1794, do họa sĩ Thomas Lawrence vẽ. Tranh sơn dầu trên vải; 58 1/4 x 40 1/4 inch. Thư viện Huntington, San Marino, California.

Người Anh đón chào sự trở lại của ‘Cậu Bé Xanh’

Tiếp theo từ trang 13

Sắc màu cuốn hút của tuổi trẻ

Bức tranh miêu tả một cậu bé ở độ tuổi thiếu niên sắp trưởng thành đang mặc áo chên nam và quần ống túm bằng sa tanh màu xanh lam thời trước. Họa sĩ Gainsborough đã cho nhân vật của mình ăn vận theo phong cách thời trang của 100 năm về trước, thời mà người hùng của ông, ngài Anthony Van Dyck, là họa sĩ chân dung xuất sắc. Cậu bé đứng trong tư thế tương phản cổ điển (contrapposto), với trọng lượng cơ thể đặt trên một chân bước về phía trước, giống như trong các tác phẩm điêu khắc của Hy Lạp cổ. Tư thế này thể hiện sự trẻ trung đầy tự tin của cậu khi bước vào tuổi trưởng thành.

Đôi mắt cậu nhìn thẳng vào chúng ta. Tư thế này được gọi là "nhìn ra ngoài" – nhằm thu hút sự chú ý của khán giả vào bức tranh, rồi thường làm, và sẽ bị hấp hồn. Nhiều người đã suy đoán ai là người mẫu cho bức tranh. Các nhà sử học hiện nay cho rằng đó là Gainsborough Dupont, cháu trai và là người học việc của ngài Thomas Gainsborough.

Họa sĩ Gainsborough đã tô điểm trang phục của cậu bé bằng màu xanh lam mờ ảo lấp lánh. Ông sử dụng sơn màu để khiến cho bộ y phục bằng lụa lung linh trong ánh sáng. Phong cách nước Anh ở phòng nền có màu nâu mỡ dục, tương phản hoàn toàn với sự bùng sáng của nhân vật ở phía trước.

Hai cậu bé

Ngài Joshua Reynolds và ngài Gainsborough nổi tiếng là hai kỹ पहुंच dich thu chuyên nghiệp. Họ là những đối thủ mang tính lạnh

phẫn nhất [mà chúng ta] có thể thấy. Mỗi người lại đưa ra thách thức với người kia để đôi phương nâng cao năng lực của bản thân. Họ được biết

đến là những người thân thiện với nhau, nhưng không phải là bạn bè, và họ luôn quan sát các tác phẩm của nhau. Đầu vậy, vào cuối đời, họa sĩ Gainsborough đã bày tỏ cảm xúc của mình đối với vị đồng nghiệp đáng kính trong một lá thư: "Với một trái tim chân thành, tôi có thể nói rằng tôi luôn ngưỡng mộ và thật tâm quý mến ngài Joshua Reynolds."

Hai họa sĩ lối lạc vẫn kính trọng nhau cho dù bất đồng quan điểm về kỹ thuật vẽ tranh. Trong một bài viết có nhan đề "Thời Đại Hoàng Kim của Tranh Chân Dung", ngài Reynolds đã nói về cách tiếp cận tự do hơn của ngài Gainsborough: "Những nét quét và in dấu kỳ lạ ấy... một cách thần kỳ nào đó... đã bắt đầu tạo thành một bức ững làm tâm điểm cho một tác phẩm nghệ thuật. Chỉ có những sắc màu ấm hơn – ví dụ như đỏ, cam, vàng, và nâu – làm nổi bật tiến cảnh. Trong khi đó, các tông màu lạnh hơn như xanh lam, xanh lục, xám, và tím thì nên để ở hậu cảnh hay phòng nền.

Ngài Reynolds đã từng thuyết trình về tầm quan trọng của việc sử dụng tông màu ấm ở tiền cảnh. Vào khoảng năm 1764, ông đã phác họa chân dung một thanh niên quý tộc trong tư thế thoải mái. Cậu thanh niên mặc một bộ suit màu nâu mịn mượt và bao quanh cậu là những mảng màu xanh lam dịu nhẹ. Đó là bức họa chân dung của ngài Thomas Lister, được đặt tên là "Cậu Bé Nâu". Ngài Lister sau này trở thành Nam tước Ribblesdale đầu tiên của trang viên Gisborne Park.

Có vẻ như đây là một thách thức mà đối thủ thân thiện của ông [ngài Gainsborough] không thể chối từ. Và bức tranh "Cậu Bé Xanh" ra đời rồi được triển lãm tại Học viện Nghệ

thuật Hoàng gia năm 1770. Ban đầu bức tranh có tên là "Chân Dung của Một Quý Ông Trẻ Tuổi". Vào năm 1798, tranh được biết đến với tên "Cậu Bé Xanh" như chúng ta gọi ngày nay.

Một cậu bé và một cô bé khác

Tác phẩm được yêu thích của họa sĩ Gainsborough có khả năng tạo nên danh tiếng cho những bức tranh khác. Mỗi đây, Phòng triển lãm Quốc gia đã mua lại một bức tranh khác cũng về một cậu bé. Bức tranh có tên "Cậu Bé Đỏ" của họa sĩ Thomas Lawrence, được hoàn thành trong khoảng 1818–1825. Trong tranh là một cậu bé nhỏ tuổi hơn nhiều, có thể 6 hoặc 7 tuổi, đang ngồi trên ghế và mặc một bộ quần áo nhung đỏ. Bức tranh được ủy quyền sáng tác bởi cha của cậu bé, ngài John George Lambton, người đã trở thành vị Bá tước đầu tiên của Durham năm 1833.

Trở lại California, dinh thự của ông Huntington ở San Marino đã được cách tân vào năm 1934 bằng cách mở thêm một phòng triển lãm mới. Đó là vì Ngài Huntington muốn trưng bày bức tranh quý giá nhất trong bộ sưu tập của mình dưới ánh sáng tốt nhất. Năm 1927, ông mua bức vẽ một cô gái trẻ. Bức tranh được hoàn thành năm 1794, cũng do họa sĩ Lawrence vẽ. Tranh đã được trưng bày cùng với bức tranh "Cậu Bé Xanh". Hai bức tranh này là tâm điểm chú ý của Thư viện và Bảo tàng Huntington.

Có bé trong tranh là Sarah Goodin Barrett Moulton, với biệt danh là "Pinkie" (Cô Bé Hồng) do gia đình đặt. Họa sĩ Lawrence đã cho cô gái trẻ ăn vận kiểu thời trang thịnh hành thời đó. Có vẻ được cho là 11 tuổi khi bức tranh ra đời, đang mặc một chiếc đầm màu hồng kiểu Hy Lạp xưa tung bay trong gió. Cô bé được vẽ khi đang ở đỉnh điểm của vẻ đẹp trẻ trung, nữ

nhấn. Giống như bức "Cậu Bé Xanh", cô bé [trong tranh] đang nhìn thẳng trực tiếp vào chúng ta. Họa phẩm giàu sức sống của ngài Lawrence đã mô phỏng lại cách vẽ của ngài Gainsborough, khiến cho bức chân dung trông sống động ngay khi nhìn vào. Làn gió nhẹ thổi qua chiếc đầm của cô bé ám chỉ rằng vẻ đẹp tự nhiên của cô sẽ sớm tàn phai. Sarah Moulton qua đời ở tuổi 12, và thật ngẫu nhiên, là di của Elizabeth Barrett Browning, một trong những thi sĩ người Anh nổi bật nhất của thời đại Victoria.

Tuy rằng cô bé Pinkie đang vận trên mình một chiếc đầm theo phong cách thời Napoléon khi đó, và họa sĩ Gainsborough cũng như họa sĩ Lawrence đều là những người cùng thời, bộ trang phục của "Cậu Bé Xanh" lại được vẽ theo kiểu phong cách thời trang của 100 năm về trước để tôn vinh họa sĩ Van Dyck.

Trở lại với Phòng triển lãm Quốc gia

Di nguyện của ngài Charles Holmes đang được hoàn thành. Gần 100 năm kể từ ngày ra đi, bức tranh "Cậu Bé Xanh" đã trở về quê nguồn của mình ở nước Anh. Thư viện và Bảo tàng Nghệ thuật Huntington đã hoàn thiện việc khôi phục toàn diện bức tranh vào năm 2020. Sau đó, tranh được gửi đến Phòng triển lãm Quốc gia. Tranh sẽ được trưng bày ở đó cho đến tháng 05/2022.

Ngày nay, bức tranh "Cậu Bé Xanh" là một biểu hiện nghệ thuật phổ quát cho quá trình trưởng thành. Bức tranh cho thấy rằng một bức chân dung không còn chỉ là đặc quyền của hoàng gia hay tầng lớp thượng lưu. Hai họa sĩ nổi tiếng của thế kỷ 18 đến về những cậu bé đang ở trên đỉnh điểm của độ tuổi thanh niên. Một người là quý tộc trong tư thế thụ động hơn và đường như mờ dần vào cảnh nền. Người còn lại, một thường dân, bước tới tương lai của mình với cả hai bờ Đại Tây Dương đang không ngừng cổ vũ cậu ấy.

Nhà Liên biên dịch

GIÁO DỤC & ĐỜI SỐNG



Vai trò của người cha trong việc giáo dục con cái

NATURALPAPA

Vai trò của người cha là rất quan trọng trong việc nuôi dạy con trẻ. Vì thế, lời nói của người cha luôn phải có trọng lượng, và đúng thời là hình mẫu để con cái noi theo.

Tầm quan trọng của người cha – giáo dục các con

Có một sự thật đáng buồn là ngày nay vai trò của người cha, hơn lúc nào hết, dường như đang bị xem nhẹ. Khi mở TV hoặc nghe radio, không lâu sau đó bạn sẽ nghe được những chuyên đề với tựa đề của ông bố. Nghe thì có vẻ vui đấy; tuy nhiên, hãy nhớ rằng người cha luôn đóng một vai trò quan trọng trong cuộc đời của mọi đứa trẻ.

Người cha là động lực và là nguồn cảm hứng bất tận

Một trong những đóng góp thường bị xem nhẹ nhất của người cha (vào sự phát triển của các con) chính là việc truyền thụ kiến thức. Người cha sẽ mãi luôn truyền đạt kiến thức cho các con, dù vô tình hay hữu ý. Thiên tính của trẻ

nhỏ là quan sát và bắt chước; vì thế, trẻ sẽ học tất tần tât từ những hành vi của bạn, thậm chí khi bạn không ý thức đến. Và người cha tuyệt vời sẽ tận dụng thiên bẩm đó để nuôi dạy những đứa trẻ theo ý của mình; ông sẽ uốn nắn con trẻ thông qua những hành vi của chính mình. Những bài học âm nhạc là một ví dụ tuyệt vời cho những điều mà người cha có thể chỉ dạy cho các con.

Vai trò của người cha trong tiến trình học tập của các con

Nhìn chung, cha mẹ đóng hai vai trò quan trọng trong tiến trình học hỏi của con nhỏ. Thứ nhất, họ là người hướng con cái đến những nguồn tư liệu cần thiết khi chúng muốn học những điều mới mẻ mà chúng có hứng thú. Thứ hai, cha mẹ cũng có thể chỉ cho con cái những điều mới mẻ nên học, một cách trực tiếp hoặc qua hành vi của chính mình. Hai thứ này đều có tác động vô cùng mẽ, đem nhiều tác động tích cực đến cho trẻ nhỏ.

Người cha làm sao để có thể tạo ra sự khác biệt?

Cách tốt nhất mà người cha có thể trợ

giúp tiến trình học tập của các con chính là sự ủng hộ niềm đam mê của chúng và khuyến khích chúng. Bắt kể một đứa trẻ chọn con đường sự nghiệp nào, chúng đều phải đối mặt với nhiều khó khăn và trở ngại. Và con của bạn sẽ định hình con đường sự nghiệp của chúng thông qua cách mà chúng ứng phó trước những khó khăn. Một người cha tốt là người có thể trang bị cho con những kiến thức cần thiết để đối phó với những tình huống như thế.

Giúp con không nhụt chí

Không có cha mẹ nào muốn nhìn thấy con cái buồn bã hoặc tổn thương. Vì thế, phụ huynh có thể sẽ làm những điều không hợp lý khi thấy con mình thất vọng trong những tình huống khó khăn. Hãy bảo đảm rằng bạn biết phản ứng thật phù hợp qua việc học cách giải quyết trước khi tình huống trở thành một vấn đề.

Bắt đầu hình thành những thói quen tốt từ sớm

Thói quen là thứ làm nên một con người. Và chắc chắn, đó là thứ hình

thành nên điều mà chúng ta gọi là số phận. Là những người trưởng thành, phụ huynh là người có quyền kiểm soát những thói quen của con. Nếu như, ngay từ sớm, phụ huynh có thể giúp con hình thành những thói quen tốt, những kết quả tốt đẹp sẽ dẫn đến theo thời gian.

Không quở phạt khi con gặp thất bại

Nếu con bạn làm một việc nào đó thất bại, đừng quở phạt vì điều này sẽ khiến trẻ con ngần ngại thử những điều mới mẻ trong tương lai. Và đây chắc chắn là điều mà những bậc phụ huynh không hề mong muốn.

Những điều tốt nhất mà người cha dạy các con

Thật khó khăn khi phải sàng lọc những thứ mà bạn sắp sửa dạy cho người khác, và điều này sẽ đặc biệt khiến bạn đau đầu đầu khi phải chọn ra những bài học bổ ích cho các con. Hãy bình tĩnh, bạn không cần phải phức tạp hóa vấn đề vì chỉ với việc dành thì giờ bên con, bạn đã có thể dạy con hàng tá thứ hay hơn rồi.

Dạy con bằng hành động

Giáo dục trẻ nhỏ qua chính hành động của bạn là điều có lẽ bạn đã nghe đầy lỗ tai. Nếu bạn thực sự muốn trẻ con học một điều gì đó, hãy tự mình thực hiện, và chắc chắn đây là cách giáo dục hiệu quả nhất. Điều này không có nghĩa là bạn chỉ thực hiện một lần rồi sau đó lại "ngứa quen đường cũ". Nếu bạn thực sự muốn con bạn học điều gì đó, hãy làm gương cho chúng.

Không dạy những gì mà bạn không làm

Ngược lại, nếu bạn không muốn trẻ bắt đầu một thói quen cụ thể nào đó, thì đơn giản là không thực hiện nó. Khi con nhỏ, trẻ con đơn giản là không thể lý giải những điều trái khuấy mà chúng trông thấy, nên sự đối lập giữa lời nói và hành động của người lớn là điều sẽ khiến trẻ vô cùng bối rối.

Bài viết này được đăng lần đầu trên trang NaturalPapa.com

Natural Papa xoay quanh những bài viết về phương pháp nuôi dạy con, nghệ thuật làm cha, đồng thời cung cấp các phương pháp trị liệu cho các căn bệnh thường gặp ở trẻ nhỏ, những điều cần lưu tâm với giáo dục tại gia – homeschooling, những lối sống lành mạnh cho các gia đình và thông tin về những thực phẩm tự nhiên. Liên hệ với Derek tại Derek@NaturalPapa.com.

Song Ngữ biên dịch



Esteeem
ESTATE LOANS

Financing Your World with Esteeem Mortgage

ESTEEM MORTGAGE | PURCHASE & REFINANCE
CHO VAY TIỀN MUA NHÀ

- * Cho vay tiền mua nhà dễ dàng và nhanh chóng trong vòng 21 ngày
- * Refinance (tái tài trợ) giảm các khoản thanh toán hàng tháng và lãi suất xuống thấp nhất
- * Cho vay tiền mua nhà đầu tư không cần chứng minh thu nhập trên giấy thuế
- * Cho vay tiền mua nhà ở các Tiểu Bang: California, Texas, Florida & Colorado & Illinois Maryland & New Jersey & Ohio

Keys to your future
GUARANTEE

The TBD-KOT Conditional Approval: Chương trình cho vay đã được "Underwriter" Fully Approved trước khi người mua ký hợp đồng mua nhà, bởi vì Underwrite đã xem xét và chấp nhận "income, assets, credit, etc" của bạn mua. Tất cả mọi người (Buyer, Seller and Agents) đều yêu thích TBD Approval vì đây là phương pháp an toàn, hiệu quả, và tốt nhất cho các bên mua và bán tránh những rắc rối thời chờ có thể xảy ra trong giao dịch mua bán nhà.

Now we can submit a home buyer's credit package for a FULL underwriting review with a To Be Determined (TBD) property address. Esteem Mortgage will Close the loan in 21 Calendar days or less.

Với chương trình này quý khách sẽ có được sự đảm bảo là hồ sơ đã hoàn toàn được chấp nhận-Approved

Esteem Mortgage Corporation. All information contained here in is for information purposed only and, while every effort has been made to insure accuracy, no guarantee is expressed or implied. Any programs shown do not demonstrate all option or pricing structures. Rates, terms, programs and underwriting policies subjects to change without notice. This is not an offer to extend credit or a commitment to lend. All loans subject to underwriting approval. Some products may not be available in all states and restrictions apply. Equal Housing opportunity.

Ashley Nghi Tang
Direct: **626.283.9240**
ashleytang999@gmail.com
Senior Loan Officer
NMLS ID 384719



SHEN YUN SHOP

Illuminate Autumn

With Shen Yun-inspired Elegance



ShenYunShop.com | TEL: 1.800.208.2384



1

1. La Lonja de la Seda (Sân giao dịch tơ lụa), một di sản thế giới được UNESCO công nhận; 2. Quảng trường Plaza de la Virgen; 3. Nhà thờ Thánh Nicholas và Bari và Thánh Peter Martyr; 4. Phố cổ Valencia.



2



3



4

ALL PHOTOS COURTESY OF VISIT VALENCIA

DU LỊCH

Valencia giàu lịch sử và sôi động với lễ hội Las Fallas

KEVIN REVOLINSKI

“Vào năm 2014, khi họ mời giám đốc của dự án phục hồi nhà nguyện Sistine, vị giám đốc đã đến và thốt lên, ‘Tại sao trước đó không ai nói với tôi rằng chúng ta có nhà nguyện Sistine ở Valencia?’”, anh Konstantin, hướng dẫn viên của chúng tôi trong chuyến thăm quan Valencia nói như vậy khi tôi và vợ, người nhìn chăm chú những tia sáng mặt trời xuyên qua làn khói mỏng chiếu rọi lên một bức bích họa tuyệt đẹp. “Nhìn nhà thờ từ bên ngoài, chắc bạn sẽ không nghĩ nên đi vào trong.”

Đúng là như vậy, thánh đường St. Nicholas và Bari và St. Peter Martyr được xây dựng từ thế kỷ 15 theo phong cách Gothic, khiến khách tham quan mang chớ những điều thú vị với phần nội thất. Và dù đã biết trước về sự lộng lẫy bên trong những nhà thờ Gothic, tôi vẫn choáng ngợp trước những bức bích họa các vị thánh và những thiên thần theo phong cách Baroque trên trần, chúng đẹp đến nỗi khiến tôi liên tưởng đến những tuyệt tác của danh họa Michelangelo. Nhà thờ có những tác phẩm kể lại cuộc đời của những vị thánh và một vài nhân vật lịch sử, bao gồm cả ngài tổng giám mục, người đã cho tu sửa nhà thờ từ năm 1690. Công cuộc phục dựng hoàn tất vào năm 2016, và chấm dứt mọi sự so sánh với nhà nguyện Sistine.

Trung tâm lịch sử của Valencia được thành lập vào năm năm 138 sau Công nguyên với tên gọi là Valentia, một tiền đồn quân sự của La Mã, ngày nay nơi này được gọi là Valencia, thủ phủ của một tỉnh tự trị ở Tây Ban Nha. Từ thời xưa được hình thành cho đến thời Tây Ban Nha đương đại, Valencia có bề dày về lịch sử, nơi này từng là Vương quốc Aragon và trải qua 5 thế kỷ được trị vì bởi những người Moor. Trung tâm thành

phố có những con đường nhỏ hẹp với nhiều công trình lịch sử. Chúng tôi đã đặt phòng tại Only YOU Hotel xa hoa, nơi du khách làm thủ tục nhận phòng tại lobby bar, và dùng bữa sáng trên sân thượng trong ánh bình minh rực rỡ đàng xa đường chân trời nhìn ra biển.

Trước khi đến nhà nguyện Sistine Valencian, anh Konstantin đã đưa chúng tôi tham quan La Lonja de la Seda, còn được gọi là Silk Exchange (Sân giao dịch tơ lụa) trong tiếng Anh, một trung tâm thương mại được xây dựng theo kiến trúc Gothic vào năm 1533. Đại sảnh là nơi các thương nhân đến để thương thảo việc mua bán hàng hóa, hoặc họ đến đó để gặp những phạm nhân không trả được nợ bị giam giữ ở tầng ba. Trên tường có các cụm từ tiếng Latin nhắc nhở về đạo đức kinh doanh đối với các thương nhân. Thêm vào đó, công trình này chính là một di sản thế giới được UNESCO công nhận. Nó trông giống như một lâu đài nhỏ với thành lũy có khoét lỗ để đặt súng thần công, và chúng ta có thể thấy lá cờ của Valencia tung bay tại tháp trung tâm. Chúng tôi cũng đến thăm nhà thờ thánh Mary. Nhà thờ này được xây dựng tại một địa điểm mà trước đó từng có nhà thờ khác và một thánh đường Hồi giáo. Nhà thờ St. Mary được xây dựng từ năm 1270 đến thế kỷ 17, điều này khiến thiết kế của công trình trở nên rất thú vị, tuy nhiên, phong cách kiến trúc Gothic vẫn là chủ đạo.

Sau đó, chúng tôi tự tìm lối về men theo những con đường uốn cong của nơi từng là trung tâm lịch sử, đó là một chuyến quay về tuyệt vời. Sau khi thưởng thức món tapas và rượu vermouh ở một quán bên đường, chúng tôi băng qua một quảng trường nhỏ, nơi có đài phun nước, và dừng lại ở một cửa hàng gốm sứ thủ công. Qua ô cửa sổ, tôi thấy một nghệ nhân, là người kể thứ 6 thế kỷ thứ ba đang chăm chú vẽ những họa tiết trên những chiếc quạt cầm tay truyền

thống. Trước khi hoàng hôn buông xuống, chúng tôi đứng dưới một tòa tháp của nhà thờ Santa Catalina, ngay phía đối diện là một cửa hàng cùng tên bán món horchata, nơi hứa hẹn sẽ thiết đãi chúng tôi món bánh chorrus và chocolate nóng. Tuy nhiên, thay vì gọi chorrus và chocolate nóng, chúng tôi đã gọi món bánh mì ngọt đặc sản địa phương, món bánh mì Tây Ban Nha – farton, và thức uống orxata. Món Orxata được phát âm giống như món sũa gạo horchata, là một thức uống gồm sữa và hạt hồ (tigernut), đem lại nhiều lợi ích cho sức khỏe và uống ngon nhất khi mới vừa pha chế.

Thành phố ẩm thực Valencia là nơi khởi nguồn của món cơm paella, vậy nên khi bạn lên kế hoạch cho một chuyến đi, hãy đặt chỗ trước tại nhà hàng La Barraca de Toni Montoliu (hãy nhớ đặt chỗ trước khi bạn lên phi cơ). Nhà hàng miền thôn dã nổi tiếng của Tây Ban Nha được bao quanh bởi một trang trại gia đình, nơi món cơm thập cẩm paella truyền thống của Valencian được



Món uống orxata, sữa hạt hồ và bánh chorrus.



Món cơm paella nổi tiếng của Valencia.

xào nấu trong một chiếc chảo khổng lồ trên lửa đốt bằng thứ củi có màu cam. Đi bộ một quãng ngắn từ khách sạn, chúng tôi đến nhà hàng Palace Fesol để dùng bữa trưa theo đúng phong cách Tây Ban Nha (trong hai giờ). Chúng tôi dùng một số món khai vị, một chai D.O.P sản xuất tại địa phương, rượu trắng cùng một chảo cơm paella hải sản. Người phục vụ nhắc chúng tôi nên thưởng thức chậm rãi, và rời làm cho chúng tôi một chén bơ aioli, đây là chén aioli ngon nhất mà tôi từng được ăn. Sau đó, có cho một muỗng lớn đầy bơ trên chảo cơm paella. “Phải làm như vậy,” cô phục vụ nói. Món ăn trông hấp dẫn đến độ khó chối từ. Bữa trưa hai giờ đồng hồ kết thúc với hai món tráng miệng cùng một ly mistela, thức uống dùng sau bữa ăn này được làm từ nho và rượu muscatel. Sau đó, chúng tôi thưởng thức đặc sản ‘siesta’ (ngủ trưa), một truyền thống của Tây Ban Nha.

Lễ hội Las Fallas Mỗi năm, Valencia tổ chức một sự kiện có tên Las Fallas (hoặc được gọi là Falles tại Valencian). Lễ hội diễn ra từ ngày 01/03 đến 19/03. Theo lời khuyên từ Visit Valencia, tôi đã đến bảo tàng Fallas Museum. Như tên gọi, nơi đây có vẻ như chỉ dành riêng cho việc trưng bày các xe hoa diễu hành tại sự kiện Fallas. Tuy nhiên, bảo tàng này còn chứa nhiều điều bất ngờ hơn thế. Hai tầng của tòa nhà chứa những chiếc xe diễu hành đã giành chiến thắng cùng với nhân vật chính làm bằng giấy là được giữ lại. Những phần khác của những chiếc xe diễu hành đoạt giải sẽ được đốt cuối buổi lễ hội.

Lễ hội xuất phát từ truyền thống làm mộc của thành phố Valencia. Mỗi dịp xuân về, họ sẽ đốt lửa từ những mảnh gỗ mà họ dùng để thập sáng trong suốt mùa đông. Với những ngọn lửa này, họ sẽ đốt trang phục và những vật dụng cá nhân không còn dùng đến. Và kết quả là những món đồ chất đồng này được nhân cách hóa, họ làm nên những con rối khổng lồ được gọi ninot. Không có gì đáng ngạc nhiên, những hình nộm ninot này thường mang màu sắc chính trị-xã hội, và không giống như những lễ hội diễu hành Carnival và hội chợ hóa khác, và những gì được trưng bày tại bảo tàng là các bộ sưu tập nhân vật lịch sử theo từng thời kỳ. Vào mỗi ngày lễ hội người ta sẽ đốt

CHĂM SÓC NHÀ CỬA

Cách gìn giữ sàn gỗ bóng đẹp lâu bền

MARY HUNT

Gỗ là vật liệu làm sàn nhà nổi bật nhất và đẹp nhất. Sàn gỗ bền và hài hòa với mọi kiểu thiết kế. Hầu hết các đại lý bất động sản đồng ý rằng sàn gỗ làm tăng giá trị căn nhà khi bán lại. Khi nói đến chất lau chùi sàn gỗ, bạn có thể dùng các sản phẩm thương mại – hoặc bạn có thể tự làm với chi phí rất rẻ. Chú ý: Chỉ sử dụng chất lau chùi sàn gỗ trên gỗ hoàn thiện. Nếu bạn không biết gỗ nhà mình thuộc loại nào thì hãy làm một thử nghiệm nhỏ: Nhỏ một giọt nước lên gỗ. Nếu nó đọng lại trên bề mặt, thì gỗ đó đã được hoàn thiện. Nếu nó thấm vào trong, thì gỗ đó chưa được hoàn thiện. Không được dùng chất lau chùi cho bất kỳ loại gỗ nào chưa qua hoàn thiện. Chỉ cần quét và làm sạch bụi là được rồi. Mẹo để làm chất lau chùi sàn gỗ tương tự như cam kết của bác sĩ: Điều tiên quyết là không gây hại. Thèn chốt là tạo ra một sản phẩm làm sạch tốt mà không gây hại cho lớp sơn hoàn thiện của sàn nhà bạn, ngay cả khi được sử dụng nhiều lần trong nhiều năm.

Nước lau chùi sàn tự chế tại nhà
Chất lau chùi đa năng này lý tưởng cho sàn gỗ hoàn thiện, cả gỗ thật và gỗ kỹ thuật.

- 1 phần cồn (rượu xoa bóp, biểnc chất, rượu vodka, rượu gin)
- 4 phần nước cất
- 2 hoặc 3 giọt Blue Dawn (xà bông rửa chén)

Ví dụ: 1/4 cup cồn, 1 cup nước cất, 2 giọt Blue Dawn. Hoặc 1/2 cup cồn, 2 cup nước cất, 4 đến 6 giọt Blue Dawn. Trộn hỗn hợp này cho vào một bình phun vào mỗi lần bạn cần lau chùi sàn nhà, hoặc bạn có thể làm sẵn từ trước. Công thức này khá dễ làm. Không cần lau lại bằng nước. Cần dán nhãn rõ ràng và để xa tầm tay của trẻ em.

Quét và hút bụi sàn nhà. Xịt hỗn hợp tẩy rửa vào từng khu vực nhỏ, chà kỹ bằng cây lau chùi bằng vải hoặc miếng bọt biển, và ngay lập tức lau khô khu vực này bằng một miếng vải sợi nhỏ (microfiber). Bí quyết là xịt, chà, và lau khô ngay lập tức. Nếu bạn không muốn dùng tay và khuỷu đầu gối khi lau chùi, tôi đề nghị bạn mua cây lau nhà O-Cedar ProMist MAX Microfiber Spray. Cây lau nhà này phun chất lau chùi từ cái bình có thể tháo rời, nên bạn có thể cho chất lau chùi tự chế vào. Nó có một khung lau bề mặt lớn và miếng đệm lau microfiber có thể giặt bằng máy, giúp cho việc chà gỗ và các loại sàn khác trở nên dễ dàng. Cây lau nhà O-Cedar được bày bán trên Amazon cũng như các cửa hàng khác như Target và Walmart. Ngoài ra, chúng ta cần lưu ý thêm một vài mẹo nhỏ chăm sóc sàn gỗ dưới đây.

Ngay khi vết bẩn xuất hiện
Để bảo vệ lớp sơn hoàn tất và giữ cho gỗ trông đẹp mắt – cả gỗ thật và gỗ công nghiệp – thì cần phải chăm sóc các vết bẩn ngay khi xuất hiện. Khi làm đổ chất lỏng, đổ nước, hoặc rơi vải, cần lau sạch trong vài phút. Sau khi lau sạch nước trên sàn bằng khăn giấy hoặc vải, hãy lau sàn lần cuối bằng khăn hoặc cây lau nhà hơi ẩm. Nhớ lau khô khu vực với một miếng vải microfiber để ngăn ngừa các vết sọc trên bề mặt sàn gỗ. Đứng để bất kỳ lượng nước nào đọng lại trên sàn gỗ trong thời gian dài nếu bạn nhìn thấy chúng.

Chăm sóc hàng ngày
Quét bằng chổi lông mềm hoặc hút bụi sàn gỗ hàng ngày để loại bỏ bụi, đất, và mảnh vụn. Ngay cả những mảnh vụn nhỏ, khi để nó đọng lại, thì lớp sơn hoàn thiện sẽ bị mờ và thậm chí gây hư hao đáng kể.



ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Để bảo vệ lớp sơn hoàn tất và giữ cho sàn gỗ trông đẹp mắt – kể cả gỗ thật và gỗ kỹ thuật – cần lau dọn các vết bẩn khi chúng xuất hiện.



Chăm sóc hàng tuần
Sử dụng một cây quét bụi loại tốt, quét sàn gỗ mỗi tuần một lần để loại bỏ lớp bụi bám – đặc biệt là lớp bụi tích tụ dọc theo các chân tường. Bạn nhớ đi dời thảm để quét sạch những bụi bẩn ở dưới.

Chăm sóc mỗi mùa
Khi bạn luôn chùi dọn các vết bẩn ngay khi chúng xuất hiện, quét và hút bụi hàng ngày, và quét bụi hàng tuần, thì việc lau chùi sàn gỗ hoàn thiện chỉ cần một vài

lần trong năm. Đơn giản là làm việc này vào đầu mỗi mùa. Vâng, nghiêm túc đó! Bón lần mỗi năm là đủ.

Đừng bao giờ làm ngập sàn gỗ với dung dịch tẩy rửa hoặc nước. Không bao giờ sử dụng cây lau nhà làm ướt sàn gỗ. Quá nhiều nước có thể làm hư các loại keo dán trên sàn gỗ và cuối cùng sẽ khiến chúng bị tróc ra.

Cô Mary Hunt là người sáng lập EverydayCheapskate.com, một trang blog về cuộc sống tiết kiệm và đằm bác, và là tác giả của cuốn sách “Debt-Proof Living” (tạm dịch: Cuộc sống không nợ nần). Mời quý độc giả để lại câu hỏi và bình luận tại EverydayCheapskate.com/contact, “Hãy hỏi Mary”. Quý vị có thể gửi các mẹo vặt tại Tips.EverydayCheapskate.com. Chuyên mục này sẽ trả lời các câu hỏi mà được chọn tâm phổ biến, những không hỏi đáp các thư riêng lẻ.

Liên Tin biên dịch



Trên: Một trong những xe diễu hành với kích thước khổng lồ tại lễ hội Fallas.

Dưới: Một chiếc xe diễu hành bị đốt cháy.

pháo vào lúc 2 giờ chiều trên Quảng trường Tòa thị chính - Plaza del Ayuntamiento, và một màn trình diễn pháo hoa lớn vào lúc nửa đêm ngày 18/03. Tuy nhiên, ở đêm cuối kết diễn ra vào ngày 19/03: nghi thức Cremà sẽ chính thức diễn ra, là lúc tất cả những xe diễu hành bị đốt cháy. Thật khó có thể tin rằng những tác phẩm đẹp đẽ và đầy sáng tạo bị đốt cháy này có giá trị lên đến hàng triệu euro. Đấu sao thì đây cũng là lễ hội mà.

Lễ hội Fallas tại Valencia là một di sản phi vật thể của nhân loại được UNESCO công nhận. Bạn nên lập kế hoạch cụ thể để có thể đến đúng dịp lễ

hội truyền thống này. Nhưng người ta vẫn thường nói rằng vào bất kỳ lúc nào cũng là thời điểm tuyệt hảo ở Valencia. Ông Kevin Revolinski là người đam mê du lịch, có niềm yêu thích với bia thủ công, và là tin đồ của các món ăn tự gia. Ông là tác giả của 15 cuốn sách, bao gồm “The Yogurt Man Cometh: Tales of an American Teacher in Turkey” và “Stealing Away”. Ông đang sống tại Madison, Wisconsin, và bạn có thể truy cập vào trang web của ông tại TheMadTraveler.com.

Thiên Văn & Song Ngư biên dịch

NHẬN BẢO HIỂM TUYỆT VỜI VÀ GIÁ TRỊ LỚN

XE
 NHÀ

NHÂN THỌ
 SỨC KHỎE

NGÂN HÀNG
 THƯƠNG MẠI

TIẾT KIEM ĐẾN 40%

Làm thế nào để bảo vệ bạn, những người thân yêu của bạn và cuộc sống bạn đã xây dựng bằng bảo hiểm?

VỚI SỰ PHỤC VỤ TẬN TÌNH CỦA CÔNG TY BẢO HIỂM XE & NHÀ HÀNG ĐẦU Ở MỸ

Tommy Tran

State Farm Agent

Email: tommy.tran.do9d@statefarm.com
7601 W. Sam Houston Pkwy S. Ste. 176, Houston, TX 77036 (bên cạnh Khách Sạn Comfort Suite & Tandy Leather)
www.insurewithtommytran.com

713-270-8868

Chào đón khách hàng đến tư vấn miễn phí

Chúng tôi nói Tiếng Việt, English, 中文, Se Habla Español

Chúng tôi rất vui lòng trả lời các câu hỏi của bạn

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN Thông thạo Anh-Việt
Xin liên lạc văn phòng hoặc ghi danh online tại:
tommytran.sfagentjobs.com/account
281-686-0380 / Email: tommy@insurewithtommytran.com

Một trải nghiệm đổi đời.

— Stage Whispers



TOÀN BỘ TIẾT MỤC MỚI VỚI DÀN NHẠC GIAO HƯỚNG TRÌNH DIỄN TẠI CHỖ

神韻晚會 2022 SHEN YUN

TRUNG HOA TRƯỚC THỜI CỘNG SẢN

Một sự thấu hiểu sâu sắc VỀ VĂN HÓA TRUNG HOA ĐÃ TỪNG LÀ GÌ VÀ TÔI HY VỌNG MỘT NGÀY NÀO ĐÓ SẼ ĐƯỢC KHÔI PHỤC LẠI Ở TRUNG QUỐC.

— Edward McMillan-Scott, CỤU PHÓ CHỦ TỊCH NGHỊ VIÊN ẬU CHÂU

BUỔI BIỂU DIỄN CHO TÔI HY VỌNG RẰNG NGAY CẢ Ở NHỮNG NƠI CHỖN VÀ THỜI KHẮC ÁP BỨC TỐI TÂM, VẪN CÓ NHIỀU ÁNH SÁNG TỎA RA TỪ ĐÓ.

— Paul Skousen, GIÁO SƯ VÀ TÁC GIẢ

NIỀM HY VỌNG VÔ BIẾN, TINH THẦN PHI THƯỜNG, VÀ VƯƠN ĐẾN ĐIỀU THIÊNG LIÊNG, VƯƠN ĐẾN ĐIỀU GÌ ĐÓ VĨ ĐẠI HƠN BẢN THÂN MÌNH.

— Rita Cosby, NHÀ BÁO TỪNG ĐOẠT GIẢI EMMY

TÔI TIN LÀ SIÊU VIỆT. SHEN YUN LÀ LIỆU THUỐC GIẢI CHO ĐẠI DỊCH.

— Philip Lancaster, QUẢN LÝ MÔI GIỚI ĐỊA ỐC TẠI ROCK POINT REAL ESTATE

28 THÁNG TƯ - 29 THÁNG NĂM

Palm Desert • Northridge • Long Beach • San Luis Obispo
Costa Mesa • Thousand Oaks • Santa Barbara

Visit: ShenYun.com/LA Call: 1 (800) 880-0188

KINH TẾ - TÀI CHÍNH

Suy thoái kinh tế đã đến gần

Tiếp theo từ trang 1

nhu cầu về nhà ở không ngừng tăng, khiến giá nhà tăng vọt, trái ngược hoàn toàn với sự sụt giảm giá nhà thường xảy ra trong thời kỳ suy thoái kinh tế.

Thị trường nhà ở không phải là điều duy nhất khiến cuộc suy thoái kinh tế năm 2020 trở thành một ngoại lệ về thống kê. Không giống như các cuộc suy thoái khác, thường là kết quả của một chu kỳ bùng nổ và phá sản dài hạn hơn, cuộc suy thoái này là kết quả ngay lập tức của các đợt phong tỏa liên quan đến COVID. Trong hầu hết mọi lĩnh vực, các doanh nghiệp buộc phải đóng cửa ngay lập tức, và nhân viên bị cho tạm nghỉ việc hoặc bị sa thải. Rất may, với sự sẵn có của vaccine, một đợt phục hồi lớn đã bắt đầu vào năm 2021.

Và đúng là một sự phục hồi. Năm 2021, GDP đã tăng nhanh nhất kể từ năm 1984, tái hấp thu lại một cách nhanh công tất cả các tổn thất do đại dịch gây ra, đồng thời tạo thêm 6.2 triệu việc làm cho nền kinh tế. Nhờ những yếu tố này, người Mỹ nói chung nhận thấy mình có thu nhập khả dụng nhiều hơn mức họ có vào năm 2019 hoặc 2020.

Hiện tại, sự phục hồi này đang bị đe dọa bởi một lực mạnh mẽ: lạm phát cao kỷ lục. Tỷ lệ lạm phát cả năm vào tháng Ba năm 2022 là con số khổng lồ 8.5%, mức cao nhất kể từ năm 1981. Phần lớn lạm phát này là kết quả của việc “bơm” quá nhiều vốn vào nền kinh tế thông qua các nỗ lực kích thích kinh tế trong thời kỳ tồi tệ nhất của đại dịch. Hiện nay, tình trạng thiếu lao động, các vấn đề về chuỗi cung ứng, và các sự kiện toàn cầu khác đang khiến giá cả tăng đột biến.

Đáng chú ý nhất, cuộc chiến ở Ukraine đã dẫn đến các lệnh trừng phạt

chống lại Nga, từ đó khiến giá xăng tăng cao hơn. Trung Quốc cũng đã kích động một làn sóng phong tỏa tại một số trung tâm sản xuất chính của họ, điều này cũng sẽ góp phần làm tăng chi phí hàng tiêu dùng.

Đường cong lãi suất đảo ngược

Có một chỉ báo khác bên cạnh lạm phát cho thấy một cuộc suy thoái đang xuất hiện, và đó là đường cong lãi suất đảo ngược. Đường cong lãi suất rất quan trọng đối với các nhà dự báo kinh tế vì nó biểu thị lãi suất của tất cả các chứng khoán Kho bạc Hoa Kỳ. Thông thường, đường cong lãi suất dốc lên, đó là dấu hiệu cho thấy lãi suất dài hạn cao hơn lãi suất ngắn hạn. Trường hợp này xảy ra bởi vì nắm giữ nợ dài hạn thường rủi ro hơn so với nắm giữ nợ ngắn hạn.

Đường cong lãi suất đảo ngược này là khác thường và là kết quả của kỳ vọng của các nhà đầu tư rằng lãi suất dài hạn sẽ giảm, thường là dấu hiệu báo trước của một cuộc suy thoái. Đường cong lãi suất đảo ngược đến trước mọi cuộc suy thoái kể từ năm 1955 và xảy ra khi các nhà đầu tư kỳ vọng lãi suất dài hạn sẽ giảm, điều này xảy ra trong một cuộc suy thoái.

Khi quý vị thấy lãi suất ngắn hạn tăng, là điều mà đường cong lãi suất đảo ngược phản ánh, các ngân hàng sẽ tăng lãi suất cho bất kỳ khoản vay nào, bao gồm vay mua nhà, cho vay tiêu dùng, cho vay mua xe hơi, và thẻ tín dụng. Khi việc đi vay trở nên quá đắt đỏ, tăng trưởng kinh tế bị kìm hãm, đẩy nền kinh tế đến gần hơn với suy thoái.

Bảo vệ tiền của quý vị

Dù cuộc suy thoái có khả năng xuất hiện, không có nghĩa là kinh tế sụp đổ. Là một nhà phát triển bất động sản, tôi

đã trải qua một số cuộc suy thoái và tôi đã học được kinh nghiệm làm thế nào để giảm thiểu thiệt hại. Đây là những bước đã giúp tôi vượt qua những thời kỳ suy thoái kinh tế.

Giảm thiểu dự trữ tiền mặt của quý vị:

Quý khách cấp rất hữu ích, nhưng việc cất giữ một lượng lớn tiền mặt trong tài khoản tiết kiệm sẽ làm giảm sức mua của tiền. Như tôi đã nói trên đây, tỷ lệ lạm phát hiện tại là 8.5%, nghĩa là nếu tôi gửi tiết kiệm 100,000 USD và tỷ lệ lạm phát không thay đổi, thì một năm sau sức mua của số tiền đó chỉ là khoảng 92,000 USD.

Đầu tư vào các tài sản có khả năng phòng ngừa lạm phát:

Trong thời kỳ lạm phát cao, tốt hơn hết quý vị nên đầu tư vào các loại tài sản sẽ giữ được giá trị của chúng. Vàng là một khoản đầu tư tốt, và trong lịch sử đã hoạt động như một loại tiền tệ dự phòng trong các nền kinh tế đầy biến động. Vật liệu cần bàn cũng là những khoản đầu tư thận trọng trong thời kỳ lạm phát cao, bao gồm nhiều loại sản phẩm, bao gồm dầu mỏ, khí đốt tự nhiên, các loại lương thực khác nhau, và các kim loại quý. Tất nhiên, mỗi loại mặt hàng lại có thể dao động khác nhau; quý vị nên đầu tư vào các quỹ tổng hợp nhiều loại hàng hóa.

Chuyển khoản nợ có lãi suất điều chỉnh sang cố định:

Cho dù nền kinh tế đang trong giai đoạn bùng nổ hay suy thoái, tôi luôn khuyên mọi người tránh xa mọi khoản nợ có lãi suất có thể điều chỉnh [tăng hoặc giảm]. Nếu quý vị có một khoản nợ nhà có lãi suất có thể điều chỉnh, tôi khuyến nghị quý vị nên chuyển sang lãi suất cố định. Một



Những ngôi nhà thu nhỏ trong trò chơi Monopoly bên cạnh các tờ USD.

khoản nợ nhà có lãi suất điều chỉnh có thể có mức lãi suất thấp hơn lúc đầu, nhưng sau đó thì quý vị sẽ không dự đoán được. Thử tin dụng là một loại nợ có lãi suất có thể điều chỉnh khác; vì vậy, hãy làm bất cứ điều gì quý vị có thể để thanh toán thẻ tín dụng của mình. Theo tôi, đây là một ý kiến hay bất kể chúng ta đang ở trong thời kỳ suy thoái hay thời kỳ tăng trưởng.

Kết luận

Các dấu hiệu của một cuộc suy thoái sắp xảy ra đã xuất hiện. Trong lịch sử, lạm phát cao kết hợp với tỷ lệ thất nghiệp thấp đã đóng vai trò như một cảnh báo rằng sẽ có một cuộc suy thoái trong một đến hai năm. Giá xăng tăng vọt cũng là tiền đề của 6 trong 7 cuộc suy thoái trong thập kỷ này. Mặc dù không thể xác định chính xác khi nào một cuộc suy thoái sẽ xảy ra, nhưng luôn là một ý tưởng tốt nếu chuẩn bị trước khi một cuộc suy thoái xảy ra.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Ken McElroy đã sống và làm nghề địa ốc trong suốt cuộc đời của mình. Cùng với công ty đầu tư địa ốc của mình, công ty MC Companies, ông Ken đã giao dịch hơn 1 tỷ USD địa ốc.

Vân Du biên dịch

Twitter chấp nhận giá đề nghị mua 44 tỷ USD của Elon Musk

Công ty đồng ý giá 54.20 USD cho mỗi cổ phiếu

ANDREW MORAN

Hôm 25/04, Twitter thông báo rằng hội đồng quản trị của công ty đã chấp thuận lời đề nghị của ông Elon Musk về việc mua lại công ty truyền thông xã hội này và chuyển sang sở hữu tư nhân trong một giao dịch trị giá khoảng 44 tỷ USD.

Công ty đã chấp nhận lời đề nghị mua 54.20 USD một cổ phiếu bằng tiền mặt của vị tỷ phú. Giám đốc điều hành (CEO) Parag Agrawal cho biết trong một tuyên bố của công ty rằng, “Có mục đích và sự kết nối tác động đến toàn thế giới. Twitter tự hào sâu sắc về đội ngũ của chúng tôi và được truyền cảm hứng từ công việc vốn chưa bao giờ quan trọng hơn thế.” Ông Musk cho biết trong một tuyên bố: “Tự do ngôn luận là nền tảng của một nền dân chủ, và Twitter là quảng trường thành phố kỹ thuật số, nơi các vấn đề quan trọng đối với tương lai của nhân loại được tranh luận. Tôi cũng muốn làm cho Twitter trở nên tốt hơn bao giờ hết bằng cách nâng cao sản phẩm với các tính năng mới, biến các thuật toán thành mã nguồn mở để tăng độ tin cậy, đánh bại các chương trình thủ rác, và xác minh danh tính tất cả mọi người. Twitter có tiềm năng to lớn – tôi mong muốn được hợp tác với công ty và cộng đồng người dùng để khai mở nền tảng này.”

Một chuỗi các sự kiện đầy biến động đã xảy ra kể từ lần đầu tiên ông Musk mua lại 9.2% cổ phần của công ty công nghệ dùng để khai mở nền tảng này. Ông Musk mua lại 9.2% cổ phần của công ty công nghệ này hồi tháng. Từ việc từ chối một ghế trong hội đồng quản trị của công ty đến nhiều cuộc thăm dò trên Twitter do vị CEO tỷ phú này tài trợ, đã có rất nhiều tình huống bất ngờ trong



những tuần gần đây. Cổ phiếu Twitter tăng hơn 5% khi biết tin này, vượt ngưỡng 51 USD một cổ phiếu. Cổ phiếu đã tăng gần 30% kể từ hôm 04/04 khi Twitter xác nhận rằng ông Musk đã mua lại một lượng cổ phần đáng kể trong công ty. Ban đầu, các thành viên hội đồng quản trị phản đối lời đề nghị của ông Musk bằng cách áp dụng phương pháp phòng hộ “viên thuốc độc” để ngăn chặn một vụ thầu mua ngoài ý muốn. Thỏa thuận này được đưa ra sau khi ông Musk xác nhận rằng ông có đủ 46.5 tỷ USD cam kết tài trợ để mua lại công ty. Con số này bao gồm 25.5 tỷ USD tiền vay nợ thông qua Morgan Stanley và các công ty tài chính khác. Ông Musk có kế hoạch đưa công ty trở thành tư nhân khi giao dịch hoàn tất. Thỏa thuận dự kiến sẽ hoàn tất trong năm nay. Goldman Sachs, JPMorgan, và Allen & Co. đang làm cố vấn tài chính cho Twitter, trong khi Morgan Stanley là cố

vấn tài chính chính cho ông Musk.

Danh sách những thay đổi của ông Elon Musk

Mục tiêu chính đằng sau cuộc thập tự chinh đầu tư của ông Musk là thúc đẩy tự do ngôn luận trên phương tiện truyền thông xã hội này. Ông Musk đã tự mô tả mình là “người theo chủ nghĩa tự do ngôn luận” và gọi trang web này là “một quảng trường thành phố công cộng trên thực tế.”

Ông Musk viết trên Twitter ngay trước khi thỏa thuận nói trên được công bố: “Tôi hy vọng rằng ngay cả những người chỉ trích tôi thậm tệ nhất vẫn ở lại trên Twitter, vì đó là ý nghĩa của tự do ngôn luận.” Theo một hồ sơ tại Ủy ban Chứng khoán và Giao dịch (SEC), ông nói: “Tôi đã đầu tư vào Twitter vì tôi tin vào tiềm năng của nó để trở thành nền tảng cho tự do ngôn luận trên toàn cầu, và tôi tin rằng JPMorgan, và Allen & Co. đang thiết kế của xã hội trong một nền dân chủ hoạt động.”

Trái: Ông Elon Musk ăn mừng sau khi phóng thành công hỏa tiễn SpaceX Falcon 9 tại Trung tâm Vũ trụ Kennedy ở Cape Canaveral, Fla., Vào ngày 30/05/2020.

Phải: Trụ sở chính của Twitter ở San Francisco vào ngày 25/04/2022.



113 TRIỆU

Twitter có khoảng 113 triệu người dùng, đứng sau Facebook (200 triệu), Instagram (164 triệu), và TikTok (114.5 triệu).

“Tuy nhiên, kể từ khi thực hiện khoản đầu tư của mình, tôi nhận ra rằng công ty sẽ không phát triển mạnh mẽ như không phụ vụ nhu cầu xã hội cấp thiết này ở dạng hiện tại. Twitter cần được chuyển đổi thành một công ty tư nhân.”

Ông Musk tiết lộ sự miễn cưỡng của mình về các lệnh cấm vĩnh viễn, ông thích cài đặt “những khoảng thời gian chờ”. Hoặc nếu một dòng tweet gây tranh cãi được đăng, ông Musk muốn “đề dòng tweet đó tồn tại.”

Hồi tháng Ba, ông gợi ý rằng thuật toán của Twitter nên là mã nguồn mở, với mã được đăng trên Github để phát hiện những lỗi sai hoặc khuyến nghị điều chỉnh. Sau đó, ông Musk gợi ý rằng người dùng nên có các công cụ để tìm hiểu xem bài đăng của họ có được thăng cấp hay giảm hạng hay không mà không cần bất kỳ thao tác hậu trường nào.

Ông Musk nói trong một cuộc phỏng vấn tại một Hội nghị TED ở Vancouver hôm 14/04: “Việc có một thuật toán hợp đen sẽ thúc đẩy một số thứ và không thúc đẩy những thứ khác, tôi nghĩ điều này có thể khá nguy hiểm.”

Trong nhiều năm, người dùng Twitter đã kêu gọi có một nút chỉnh sửa trên nền tảng kỳ thuật số này.

Ông Musk đã nêu bật khái niệm này một lần nữa trong một cuộc thăm dò trên Twitter hôm 04/04, hỏi những người dùng [theo dõi tài khoản] của ông, “Quý vị có muốn có một nút chỉnh sửa không?” Hơn 4 triệu người đã bầu chọn, với đa số tán thành khái niệm này.

Một đề nghị khác là cài tổ

Xem tiếp trang 22

Twitter chấp nhận giá đề nghị mua 44 tỷ USD của Elon Musk

Tiếp theo từ trang 21

Twitter Blue, dịch vụ ghi danh trả phí (subscription) đầu tiên của công ty với quyền truy cập vào các tính năng đặc biệt độc quyền. Một số tùy chọn này bao gồm giảm phí ghi danh, loại bỏ quảng cáo, và thanh toán bằng Dogecoin.

Ông viết trên Twitter: “Tất cả những ai ghi danh vào Twitter Blue (tức là trả 3 USD/tháng) nên có dấu kiểm xác thực.”

“Giá có thể là ~2 USD/tháng, nhưng từ trước 12 tháng và tài khoản không nhận được dấu kiểm trong 60 ngày (xem các khoản bồi hoàn thể tin dụng), và bị tạm ngưng không hoàn tiền nếu được sử dụng để lừa đảo/làm phiền.”

“Và không có quảng cáo. Quyên lức của các tập đoàn trong việc ra chính sách sẽ được gia tăng đáng kể nếu Twitter phụ thuộc vào tiến quảng cáo để tồn tại.”

MỸ - TRUNG

Hoa Kỳ và đồng minh nên phản ứng mạnh trước thỏa thuận an ninh Trung Quốc–Solomon

VENUS UPADHAYAYA

Theo các chuyên gia, Trung Cộng đã cố gắng đạt được một thỏa thuận an ninh gây tranh cãi với Quần đảo Solomon bằng cách khai thác tình hình chính trị trong nước ở quốc đảo Thái Bình Dương này. Các chuyên gia cho biết thêm rằng Hoa Kỳ và các đồng minh ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương giờ đây cần phải nỗ lực gấp đôi để đẩy lùi ảnh hưởng ngày càng mở rộng của Bắc Kinh trong khu vực.

Được kỳ kết hợp đầu tư, thỏa thuận này sẽ cho phép Trung Cộng – với sự đồng ý của Quần đảo Solomon – cử cảnh sát, quân đội, vũ khí, và thậm chí cả tàu hải quân để “bảo vệ sự an toàn của nhân viên Trung Quốc và các dự án lớn của Trung Quốc tại Quần đảo Solomon,” dựa trên các trang bị rõ rì của tài liệu này.

Sự việc đã làm dấy lên lo ngại từ Hoa Kỳ và các đồng minh rằng Bắc Kinh sẽ sử dụng thỏa thuận đó để thiết lập sự hiện diện quân sự trong khu vực, đồng thời gây mất ổn định khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương. Quân đội Solomon chiếm một vị trí chiến lược ở Thái Bình Dương và cách Úc chưa đầy 1.200 dặm (1.931 km).

Hôm 22/04, một phái đoàn cao cấp của Hoa Kỳ đã gặp lãnh đạo của Quần đảo Solomon và cảnh báo rằng Hoa Thịnh Đốn có “những quan tâm đáng kể và sẽ đáp trả tương ứng” đối với bất kỳ biện pháp nào nhằm thiết lập sự hiện diện quân sự thường trực của Trung Quốc ở quốc đảo Thái Bình Dương này.



Điều phối viên đặc trách khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương của Hội đồng An ninh Quốc gia Hoa Kỳ Kurt Campbell.

Một tuyên bố của Tòa Bạch Ốc cho biết, Thủ tướng Quần đảo Solomon Manasseh Sogavare đã nhắc lại với phái đoàn viếng thăm do điều phối viên đặc trách khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương của Tòa Bạch Ốc Kurt Campbell dẫn đầu rằng sẽ không có căn cứ quân sự, không

Hơn nữa, ông Musk xem giá Twitter Blue là “tương xứng với khả năng chi trả và tiền địa phương.”

Ông Musk có thể cứu công ty không?

Số lượng người dùng Twitter đã giảm so với ước tính của Wall Street và công ty đã ghi nhận khoản lỗ 221 triệu USD trong năm 2021.

Trong quý IV, Twitter xác nhận rằng số tiến mà người dùng hoạt động hàng ngày kiếm được đã tăng thêm 6 triệu lên mức 217 triệu, thấp hơn mức dự báo của thị trường là 218,5 triệu. Doanh thu quảng cáo trong giai đoạn từ tháng Mười đến tháng Mười Hai đạt tổng cộng 1,41 tỷ USD, thấp hơn so với mục tiêu 1,43 tỷ USD của Wall Street.

Cuối cùng, việc sử dụng Twitter đã gây thất vọng trong thập niên vừa qua. Năm 2013, nền tảng này có hơn 200 triệu người dùng hoạt động. Ngày



nay, nền tảng này có khoảng 113 triệu người dùng, đứng sau Facebook (200 triệu), Instagram (164 triệu), và TikTok (114,5 triệu).

Ông Aron Solomon, trưởng nhóm phân tích pháp lý của Esquire Digital, nói với The Epoch Times: “Không ai biết Twitter sẽ đi về đâu kể từ đây, sau khi được ông Musk mua lại.

Điều chắc chắn là ông Musk và những người đã giúp cho nỗ lực mua của ông đang kỳ vọng

việc ông Elon Musk ở vị trí lãnh đạo Twitter sẽ không chỉ khiến giá cổ phiếu tăng vọt mà còn cho phép Twitter phát triển và đạt quy mô mà công ty chưa từng chứng minh rằng họ có thể làm được trong lịch sử của mình.”

Nếu ông Musk ‘thay đổi’ Twitter, liệu người dùng có quay lại?

Trong vài năm qua, nhiều lựa chọn thay thế Twitter đã xuất hiện, trong đó có Truth Social,

Parler, và Gettr. Theo ông Terry Sawchuk, CEO của Sawchuk Wealth, rất khó để xác định liệu những người dùng đổ xô vào các nền tảng mạng xã hội này có quay trở lại Twitter sau khi nhiều người dùng bị “cấm và đàn áp” hay không.

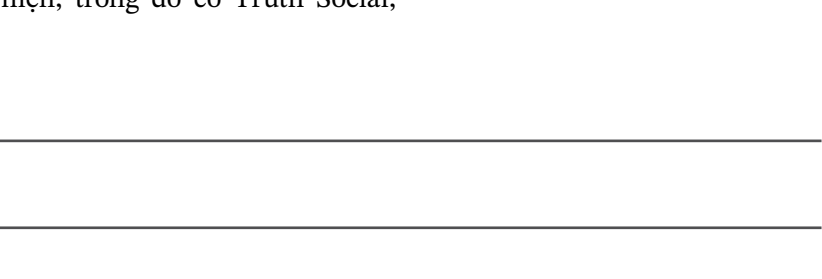
Tất nhiên, một trong những người mà nhiều người dùng đang chờ đợi chính là cựu Tổng thống Donald Trump.

Ông Sawchuk lưu ý: “Tôi nghĩ rằng không có nhiều khả năng ông Trump quay trở lại. Rõ ràng là ông ấy không thực sự hài lòng với cách mà ông ấy đã bị đối xử, và ông Trump không phải là kiểu người có thể sẽ nhận lời xin lỗi về điều đó.”

Tuy nhiên, hôm 25/04, ông Trump nói với Fox News: “Tôi sẽ không dùng Twitter; tôi sẽ ở trên TRUTH. Tôi hy vọng ông Elon mua Twitter vì ông ấy sẽ cải thiện nó và ông ấy là một người tốt, nhưng tôi sẽ ở trên TRUTH.”

Bản tin có đóng góp của Emel Akan.

Văn Du biên dịch



Thủ tướng Quần đảo Solomon Manasseh Sogavare và Thủ tướng Trung Quốc Lý Khắc Cường duyệt binh danh dự trong lễ đón tiếp tại Đại lễ đường Nhân dân ở Bắc Kinh hôm 09/10/2019.

đổi lập, một số tình trưởng, các lãnh đạo địa phương, các lãnh đạo tôn giáo, và các nhóm phụ nữ đã phản đối thỏa thuận này.

Nếu họ làm điều đó thì “họ đang cho thấy họ thực sự muốn làm việc với đại đa số người dân Solomon để xây dựng nền dân chủ, sự minh bạch, trách nhiệm pháp lý, và pháp quyền. Đó là con đường tiến về phía trước.”

Sự phối hợp giữa Úc và Hoa Kỳ

Các chuyên gia từ lâu đã tranh luận rằng Hoa Kỳ đã nhờ Úc giúp hoạch định chính sách khu vực cho mình, nhưng với diễn biến này, Hoa Kỳ không còn có thể tiếp tục đứng đàng sau. Một số người hiện đang kêu gọi một chính sách độc lập của Hoa Kỳ đối với các đảo ở Thái Bình Dương, cũng như sự phối hợp chặt chẽ hơn giữa các quốc gia thuộc nhóm Đối thoại An ninh Tứ giác không chính thức (Bộ Tứ) - Úc, Ấn Độ, Hoa Kỳ, và Nhật Bản - để chống lại ảnh hưởng của Trung Quốc trong khu vực này.

Ông Sadler cho biết, Hoa Thịnh Đốn gần như không có một “hiện diện ngoại giao” nào ở Quần đảo Solomon, và nói thêm rằng gần đây họ mới bắt đầu giải quyết vấn đề này bằng cách thông báo vào tháng Hai rằng họ sẽ mở lại đại sứ quán tại nước này. Ông Sadler lưu ý rằng mặc dù có thể đưa vào Úc để giải quyết các vấn đề liên quan đến các quốc đảo Thái Bình Dương, nhưng chính phủ ông Biden nên chủ động hơn và sớm phối hợp với Úc ra tuyên bố công khai về các vấn đề, đồng thời nhấn mạnh rằng chỉ có Hoa Thịnh Đốn “mới có thể tranh luận vì lợi ích của Hoa Kỳ ngay cả khi có sự tham gia của các đồng minh.”

Ông Sadler nói: “Một khi điều đó xảy ra, sẽ rất khó để giảm bớt sự hiện diện quân sự của Trung Quốc ở đó.”

Với bối cảnh trong nước như vậy, bà Pascal kêu gọi ông Campbell sử dụng chuyên tâm của mình để xây dựng mối liên hệ với các tiếng nói đối lập bên trong nước này. “Nếu họ chỉ gặp gỡ ông Sogavare, người đang ủng hộ CHND Trung Hoa [Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa] và việc duy trì quyền lực của ông Sogavare,” bà nói, đồng thời nói thêm rằng thỏa thuận này không được lòng dân ở quốc đảo 700,000 người này.

“Tôi nghĩ rằng chúng ta cần phải hòa hợp hơn với khu vực

Sau Bill Gates, Bắc Kinh tìm đến các quan chức nông nghiệp của Hoa Kỳ

FRANK FANG

Một số quan chức chính phủ Hoa Kỳ gần đây đã tham gia một sự kiện nông nghiệp trực tuyến được đồng tổ chức bởi một hiệp hội có tầm ảnh hưởng do Bắc Kinh hậu thuẫn và có mối liên hệ với ông Bill Gates.

United States Heartland China Association, USHCA, một tổ chức bất vụ lợi 501(c)3 được thành lập vào năm 2003, đã tổ chức trực tuyến Hội nghị bàn tròn Nông nghiệp Hoa Kỳ–Trung Quốc năm 2022 hồi đầu tháng. Sự kiện trực tuyến này do Hiệp hội Hữu nghị với Nước ngoài của Nhân dân Trung Quốc (CPAFFC) đồng tổ chức.

Chính phủ cựu Tổng thống Trump đã từng cảnh báo về CPAFFC. Hồi tháng 02/2020, Ngoại trưởng đương thời là ông Mike Pompeo, đã gọi hiệp hội này là “bộ mặt trước công chúng của cơ quan gây ảnh hưởng ngoại quốc chính thức của Đảng Cộng sản Trung Quốc, Ban Công tác Mặt trận Thống nhất.”

Trung Cộng sử dụng Ban Công tác Mặt trận Thống nhất (UFWD) để điều hành các hoạt động gây ảnh hưởng ở ngoại quốc. Tại Hoa Kỳ, Trung Cộng cũng đã khai triển các nhóm “mặt trận thống nhất” cấp cơ sở như một phần trong nỗ lực thâm nhập vào các thể chế chính trị và dân sự của Hoa Kỳ.

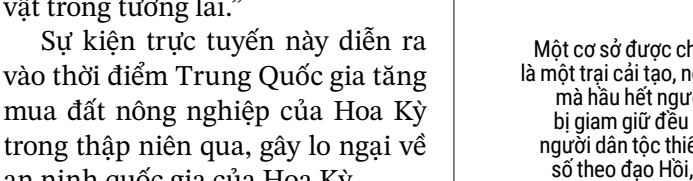
CPAFFC “có nhiệm vụ thỏa hiệp các chính phủ địa phương” và “dễ tìm cách gây ảnh hưởng trực tiếp và ác ý đến các nhà lãnh đạo địa phương và tiểu bang để thúc đẩy nghị trình toàn cầu của CHND Trung Hoa [Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa],” Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cảnh báo hồi tháng 10/2020, khi xác định một nhóm khác, một tổ chức của Trung Quốc có trụ sở tại Hoa Thịnh Đốn, là một phần bộ ngoại quốc.

Hội nghị bàn tròn này có sự góp mặt của một số quan chức tiếng bang Hoa Kỳ, bao gồm Bộ trưởng Nông nghiệp Oklahoma Blayne Arthur, Bộ trưởng Nông nghiệp Kansas Mike Beam, Giám đốc Nông nghiệp Missouri Chris Chinn, Bộ trưởng Nông nghiệp Iowa Mike Naig, và Dân biểu Darin LaHood (Cộng Hòa-Illinois) tại Chicago, Hoa Kỳ vào tháng 10/2022 này ban đầu được đưa tin bởi National Pulse. Hội nghị bàn tròn đầu tiên đã được tổ chức hồi tháng 04/2021.

Viện Khoa học Xã hội Trung Quốc (CASS) do nhà nghiên cứu hành là một trong những đối tác của sự kiện này. Một số quan chức và học giả của CASS cũng tham gia vào hội nghị bàn tròn này, bao gồm ông Vương VI (Wang Wei), tổng giám đốc văn phòng hợp tác quốc tế của Viện.

Ông Bob Holden, cựu thống đốc Missouri thuộc Đảng Dân Chủ, đồng thời là Chủ tịch kiêm Giám đốc điều hành HSHCA đương nhiệm, đã nổi chuyển trong lễ khai mạc hội nghị bàn tròn rằng hợp tác Hoa Kỳ–Trung Quốc là “thiết yếu” để vượt qua những thách thức toàn cầu, bao gồm “sản xuất đủ thực phẩm dinh dưỡng để cung cấp cho dân số ngày càng tăng trên hành tinh” và “ngăn chặn các đại dịch bệnh tật ở người, động vật, và thực vật trong tương lai.”

Sự kiện trực tuyến này diễn ra vào thời điểm Trung Quốc gia tăng mua đất nông nghiệp của Hoa Kỳ trong thập niên qua, gây lo ngại về an ninh quốc gia của Hoa Kỳ. Trong khi đó, ông Gates cũng là một người mua nhiều đất nông nghiệp ở Hoa Kỳ. Tạp chí Land Report của Hoa Kỳ tuyên bố rằng ông Gates là chủ đất nông nghiệp tư nhân lớn nhất Mỹ quốc hồi tháng 01/2021, khi cho biết gia đình ông đã tích lũy được khoảng 242,000 mẫu đất canh tác.



Ông Bob Holden (bên phải), thống đốc tiểu bang Missouri đương thời, nói chuyện với ông Bill Ford, tại Nhà máy Lắp ráp thành phố Kansas của Ford Motors Co. ở Claycomo, Missouri, vào ngày 05/08/2004.

Một cơ sở được cho là một trại cai tạo, nơi mà hầu hết người bị giam giữ đều là người dân tộc thiểu số theo đạo Hồi, ở phía bắc Kashgar ở vùng Tân Cương của Trung Quốc, vào ngày 02/06/2019.

Ông Bob Holden

Người sáng lập Microsoft, ông Bill Gates, đã làm việc với CPAFFC

trong nhiều năm qua, đặc biệt là với chủ tịch nhiệm của hiệp hội này, bà Lý Tiểu Lâm (Li Xiaolin), người đã giữ chức vụ này từ tháng 09/2011 đến tháng 04/2020.

Bà Lý không phải là công dân Trung Quốc bình thường. Bà là cựu thành viên của cơ quan có văn chính trị của nhà cầm quyền Trung Quốc, Hội nghị Hiệp thương Chính trị Nhân dân Trung Quốc (CPPCC). Ngoài ra, bà là con gái của cựu lãnh đạo chính quyền Trung Quốc Lý Tiên Niệm (Li Xiannian) và chồng bà, ông Lưu Á Châu (Liu Yazhou), là một tướng về hưu của Lực lượng Không quân Quân đội Giải phóng Nhân dân Trung Quốc.

Ông Gates và bà Lý đã gặp mặt trực tiếp trong Hội nghị thường đĩnh về Vaccine Toàn cầu năm 2013 ở Abu Dhabi, thủ đô của Các Tiểu Vương Quốc Á Rập Thống Nhất. Theo trang web của CPAFFC, Quỹ Bill và Melinda Gates đã mời bà Lý đến hội nghị thường đĩnh này, trong đó bà đã tham gia một hội thảo nội về nỗ lực kích ngứa của Trung Quốc để loại bỏ căn bệnh bại liệt.

Tháng 08/2013, quỹ này đã thông báo rằng họ sẽ đầu tư 5 triệu USD để “hỗ trợ các nhà điều tra Trung Quốc thúc đẩy nghiên cứu, phát triển, và sản xuất ‘nhà về sinh thể hệ tiếp theo,’ như một phần của kế hoạch.” “Thách thức Tái phát minh Toilet” (“Reinvent the Toilet Challenge”) toàn cầu. Theo Đại học Khoa học và Công nghệ Bắc Kinh, một sự kiện ra mắt ở Trung Quốc đã có sự tham gia của bà Lý, một đại diện của quỹ này tại Trung Quốc, bí thư đảng ủy của trường đại học này, và các quan chức y tế Trung Quốc.

Ông Gates đã đến thăm tru sở chính của CPAFFC tại Trung Quốc hồi tháng 06/2014, trong chuyến thăm đó ông đã có một buổi diễn văn tiêu đề “Phát minh cho Người nghèo” (“Invent for the Poor”). Theo một video trên trang web của CPAFFC, ông Gates đã ca ngợi chế độ Trung Quốc và hiệp hội này trong bài diễn văn của mình.

Ông Gates nói: “Ở đây tại Trung Quốc, thật tuyệt vời khi chứng kiến sự đầu tư vào công nghệ kỹ thuật và y tế, tất cả những thứ mà Trung Quốc đang ở một vị thế rất, rất mạnh mẽ.”

Ông nói thêm rằng, “Và vì vậy hy vọng của chúng tôi đối với Hiệp hội Hữu nghị là cùng nhau chúng ta có thể tìm thấy những ý tưởng tuyệt vời ở Trung Quốc, và chúng ta có thể tìm thấy những đối tác phù hợp



Nam Phi từ năm 2017.

Khi ông Lâm còn ở Nam Phi, ông Lâm từng là một nhà phê bình thẳng thắn về Hoa Kỳ trên Twitter. Tháng 03/2020, ông đã khuếch đại một thuyết âm mưu vô căn cứ cho rằng đại dịch COVID-19 bắt nguồn từ quân đội Hoa Kỳ, khi ông cho đăng lại một bài đăng hiện đã trở nên tai tiếng của ông Triệu Lập Kiên (Zhao Lijian), phát ngôn viên Bộ Ngoại giao Trung Quốc.

Trước những cáo buộc của ông Triệu, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã triệu tập đại sứ Trung Quốc lúc bấy giờ tại Hoa Kỳ là ông Thôi Thiên Khải (Cui Tiansai).

Tháng 06/2020, Thống nghị sĩ Michael McCaul (Cộng Hòa-Texas) đã phát hành một báo cáo tạm thời về nguồn gốc của dịch COVID-19. Báo cáo này đã chỉ trích nhà cầm quyền Trung Quốc, nói rằng đại dịch này “lẽ ra đã có thể ngăn chặn được” nếu các quan chức Trung Quốc ủng hộ với các đợt bùng phát ban đầu một cách “minh bạch và có trách nhiệm.”

Một tháng sau, ông Lâm đã viết trong một bài đăng trên Twitter rằng báo cáo tạm thời này nhằm mục đích “đổ lỗi và che đậy cho hành vi phạm pháp của chính phủ ông Trump.”

Ông Lâm cũng nhắc lần lên Twitter để bảo vệ các chính sách nhằm vào các dân tộc thiểu số ở vùng Tân Cương xa xôi phía tây của chế độ cộng sản này. Trong một bài đăng trên Twitter hồi tháng 12/2019, ông cho biết “các trung tâm giáo dục và đảo tào ngục” của Trung Quốc, nơi mà các quan chức phương Tây đã mô tả là “các trại tập trung”, đã có hiệu quả trong việc chấm dứt “chủ nghĩa cực đoan” ở Tân Cương.

Trung Quốc đã lấy có “chống lại chủ nghĩa cực đoan” để giam hơn 1 triệu người Duy Ngô

Nhĩ ở Tân Cương, đồng thời bắt họ phải triệt sản, lao động cưỡng bức, và chịu đựng các đặc thù vô nhân đạo khác. Cả chính phủ của ông Trump và ông Biden đều xác định rằng Trung Quốc đã phạm “tội ác diệt chủng” và “tội ác nhân nhân loại” chống lại người Duy Ngô Nhĩ.

Tại lễ khai mạc hội

ngộ bàn tròn tháng Tư, ông Lâm nói rằng Trung Quốc và Hoa Kỳ nên làm việc cùng nhau vì hai bên “bổ trợ cho nhau.” Theo ông Lâm, Hoa Kỳ đang có lợi thế về công nghệ tân tiến, tài chính, và nhân tài, trong khi Trung Quốc đang sở hữu một thị trường rộng lớn và nhu cầu nội địa cao.

The Epoch Times đã liên lạc với USHCA cùng Quỹ Bill và Melinda Gates để yêu cầu bình luận.

Hoạt động của các nhóm ảnh hưởng của Trung Quốc tại Ý, bao gồm cả CPAFFC, là trọng tâm của một báo cáo năm 2021 của các nhà nghiên cứu tại Sinopsis, một dự án của tổ chức bất vụ lợi AcaMedia z.u., phối hợp với Khoa Hán học của Đại học Charles ở Praha.

Báo cáo này yêu cầu các cơ quan chính phủ, chính trị gia, và đảng phái chính trị “tránh tương tác” với CPAFFC cũng như các cơ quan có ảnh hưởng khác của AcaMedia.

Báo cáo này nêu rõ, “Hoạt động của các cơ quan này và các thể thức bình phong trực thuộc đã né tránh các quy tắc thông thường về trách nhiệm giải thích của mối liên hệ giữa nhà-nước-với-nhà-nước, ngay tạo các hoạt động của đảng-với-nhà nước thông qua các hoạt động ‘giao lưu giữa nhân dân,’ ‘văn hóa,’ ‘phì chính phủ’ hoặc các tên gọi khác.” Báo cáo này cũng cho biết thêm: “Các nhà lập pháp nên hiểu bản chất của các sự kiện tuyên truyền và vận động mà họ được mời vì để làm công cụ tạo ảnh hưởng hơn là đối tác ‘đối thoại.’”

“Ngày cả việc họ tham dự để bày tỏ quan điểm phê bình cũng cho phép Trung Cộng trình bày công khai những người đối thoại với tư cách là người tán thành các nền tảng và tuyên bố của họ.”

Thanh Tâm biên dịch

Bộ trưởng Austin lần đầu tiên điện đàm với bộ trưởng Trung Quốc trong bối cảnh lo ngại gia tăng về quan hệ Trung–Nga

ANDREW THORNEBROOKE

Hôm 20/04, Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Lloyd Austin đã nói chuyện với người đồng cấp tại Trung Quốc của mình lần đầu tiên sau hơn một năm tại chức. Cuộc điện đàm này được thực hiện trong tình hình thế giới ngày càng lo ngại về quan hệ đối tác giữa Trung Cộng với Nga và những mối đe dọa liên tục của nước này vào Đài Loan.

The Associated Press (AP) đưa tin cho biết ông Austin đã yêu cầu cuộc gặp với người đồng cấp của mình - Bộ trưởng Quốc phòng Trung Quốc, Tướng Ngụy Phương Hòa (Wei Fenghe) - sau nhiều tháng không thành công trong việc kết nối với Tướng Hứa Kỳ Lượng (Xu Qiliang), vị tướng cao cấp nhất của Trung Cộng.

Theo một tuyên bố từ Ngũ Giác Đài, ông Austin dự định cuộc điện đàm này sẽ tiếp theo cuộc gặp trực



ROD LANKEY/POOL VIA REUTERS

tuyến giữa Tổng thống Joe Biden và lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình hồi tháng Ba. Ông Biden đã đe dọa sẽ có “những hậu quả” không nêu tên trong cuộc gặp đó nếu ông Tập ủng hộ cuộc xâm lược Ukraine và hỗ trợ vật chất cho Nga.

“Bộ trưởng Austin và Tướng Ngụy đã thảo luận về quan hệ quốc phòng Hoa Kỳ–CHND Trung Hoa, các vấn đề an ninh khu vực, và

Bộ trưởng Quốc phòng Hoa Kỳ Lloyd Austin trả lời các câu hỏi trong phiên điều trần của Ủy ban Quân vụ Hạ viện ở Hoa Thịnh Đốn hôm 29/09/2021.

TRUNG QUỐC

‘Davos Á Châu’ của Trung Quốc và sự phá sản đạo đức của giới tinh hoa thế giới

Tiếp theo từ trang 1

đề, và hội thảo tập huấn được tổ chức để tạo “môi trường đối thoại cao cấp” và trao đổi ý tưởng trong các lĩnh vực như kinh tế, xã hội, môi trường và các vấn đề liên quan, theo Điều lệ của BFA.

Diễn đàn này chính thức thành lập năm 2001 dưới sự lãnh đạo của Trung Cộng và đã tổ chức cuộc họp đầu tiên vào năm 2002. Diễn đàn kinh tế quốc tế mang tính bất vụ lợi này được hợp thành từ 26 quốc gia Á Châu khác.

Khi bắt đầu thành lập, họ khẳng định sứ mệnh của mình là “thúc đẩy hội nhập kinh tế ở Á Châu”, nhưng giờ đã được đổi thành “Cùng dựng xây năng lượng tích cực cho sự phát triển của Á Châu và thế giới”.

Chủ đề năm nay có tên là “Thế giới trong dịch bệnh COVID-19 và xa hơn nữa: Chung tay vì sự phát triển toàn cầu và tương lai chung.”

Họ sẽ tìm hiểu xem đại dịch COVID-19 đã thúc đẩy sự chuyển dịch toàn cầu sang chính sách dựa trên khí hậu xanh như thế nào. Theo BFA, virus Trung Cộng đã thúc đẩy một cuộc tái tập trung trên toàn thế giới khỏi động cơ lợi nhuận truyền thống trong kinh tế để hướng tới tình trung lập carbon, cấu trúc kinh tế carbon thấp, và phát triển bền vững. Trọng tâm chính sẽ là nghiên cứu tìm ra các chiến lược khác nhau để đạt được sự trung lập carbon tự động.

Sau đây là một số tên gọi của các hội thảo đang diễn ra: “Thúc đẩy Tích hợp Năng lượng & Xây dựng Thế giới Xanh”; “Xây dựng Cầu chuyển ESG (Môi Trường, Xã Hội & Quản Trị Doanh Nghiệp) cho Tăng trưởng Bền vững”; “Phát triển Hòa nhập – Hiệu quả và Công bằng”; và “Nền kinh tế Kỹ thuật số vì Lợi ích Xã hội”.

Tuy nhiên, người ta thường nghĩ rằng đó phải là một sự thất vọng đối với những người tham dự WEF, những người thích tập trung vào vấn đề tài (và có dấu hiệu của âm mưu) đáng kinh ngạc mà các cuộc họp của họ gợi lên trong tâm trí những người bình thường như chúng ta.

Một điểm tương đồng khác giữa hai diễn đàn này là cả hai đều có sự góp mặt của các nhà lãnh đạo thế giới lẫy lừng, bao gồm cả với tư cách là chủ tịch cũng như [lãnh đạo] trong hội đồng quản trị của họ. Hội đồng quản trị BFA bao gồm các nhà lãnh đạo từ các ngành công nghiệp và chính phủ trên toàn thế giới, chẳng hạn như cựu Bộ trưởng Thương mại Hoa Kỳ Carlos Gutierrez, cựu Thủ tướng Ý và cựu Chủ tịch Ủy ban Âu Châu Romano Prodi, và cựu Thủ tướng New Zealand Jenny Shipley.

WEF cũng có sự góp mặt của những thế lực cấp lãnh đạo tương tự như trong chính trường quốc tế. Tuy nhiên, BFA có một điểm khác biệt quan trọng - tổ chức này có thể công khai giới thiệu mối quan hệ sâu sắc và phức tạp của mình với Trung Cộng. Cựu Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc Ban Ki-moon của Nam Hàn có thể là chủ tịch hội đồng hiện tại của Diễn đàn Bắc Ngạc, nhưng ông Lý Bảo Đông (cựu đại diện thường trực của Trung Quốc tại Liên Hiệp Quốc) là tổng thư ký.

Mỗi cuộc hội thảo chuyên đề của BFA, bao gồm cả những cuộc hội thảo đã đề cập trước đây, đều có sự góp mặt của ít nhất một thành viên cao cấp của chính phủ, doanh nghiệp, hoặc giới học thuật Trung Quốc. Điều đó tương đương với sự đại diện của Trung Cộng, nếu không chuẩn bị cho các cuộc tụ họp độc quyền của mình sau các kế hoạch toàn cầu để trở thành một nhân vật phần diện James Bond không có lợi cho nghị trình của giới tinh hoa.



Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình có bài diễn văn quan trọng qua video trong lễ khai mạc Hội nghị thường niên Diễn đàn Á Châu Bắc Ngạc (BFA) được tổ chức tại Bắc Ngạc, tỉnh Hải Nam, miền nam Trung Quốc, hôm 20/04/2021.

Sau đây là một số tên gọi của các hội thảo đang diễn ra: “Thúc đẩy Tích hợp Năng lượng & Xây dựng Thế giới Xanh”; “Xây dựng Cầu chuyển ESG (Môi Trường, Xã Hội & Quản Trị Doanh Nghiệp) cho Tăng trưởng Bền vững”; “Phát triển Hòa nhập – Hiệu quả và Công bằng”; và “Nền kinh tế Kỹ thuật số vì Lợi ích Xã hội”.

Tuy nhiên, người ta thường nghĩ rằng đó phải là một sự thất vọng đối với những người tham dự WEF, những người thích tập trung vào vấn đề tài (và có dấu hiệu của âm mưu) đáng kinh ngạc mà các cuộc họp của họ gợi lên trong tâm trí những người bình thường như chúng ta.

Một điểm tương đồng khác giữa hai diễn đàn này là cả hai đều có sự góp mặt của các nhà lãnh đạo thế giới lẫy lừng, bao gồm cả với tư cách là chủ tịch cũng như [lãnh đạo] trong hội đồng quản trị của họ. Hội đồng quản trị BFA bao gồm các nhà lãnh đạo từ các ngành công nghiệp và chính phủ trên toàn thế giới, chẳng hạn như cựu Bộ trưởng Thương mại Hoa Kỳ Carlos Gutierrez, cựu Thủ tướng Ý và cựu Chủ tịch Ủy ban Âu Châu Romano Prodi, và cựu Thủ tướng New Zealand Jenny Shipley.

WEF cũng có sự góp mặt của những thế lực cấp lãnh đạo tương tự như trong chính trường quốc tế. Tuy nhiên, BFA có một điểm khác biệt quan trọng - tổ chức này có thể công khai giới thiệu mối quan hệ sâu sắc và phức tạp của mình với Trung Cộng. Cựu Tổng thư ký Liên Hiệp Quốc Ban Ki-moon của Nam Hàn có thể là chủ tịch hội đồng hiện tại của Diễn đàn Bắc Ngạc, nhưng ông Lý Bảo Đông (cựu đại diện thường trực của Trung Quốc tại Liên Hiệp Quốc) là tổng thư ký.

Mỗi cuộc hội thảo chuyên đề của BFA, bao gồm cả những cuộc hội thảo đã đề cập trước đây, đều có sự góp mặt của ít nhất một thành viên cao cấp của chính phủ, doanh nghiệp, hoặc giới học thuật Trung Quốc. Điều đó tương đương với sự đại diện của Trung Cộng, nếu không chuẩn bị cho các cuộc tụ họp độc quyền của mình sau các kế hoạch toàn cầu để trở thành một nhân vật phần diện James Bond không có lợi cho nghị trình của giới tinh hoa.

cuộc xâm lược vô cớ của Nga vào Ukraine,” Ngũ Giác Đài cho biết, để cấp trên viết tắt của Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa.

Mỗi bang giao Trung–Mỹ đã trở nên căng thẳng đến mức được cho là đang ở điểm thấp nhất trong bối cảnh chính quyền Trung Quốc ngày càng gia tăng quay rời quan sự đối với Đài Loan tự trị, liên tục đàn áp các nhóm dân tộc thiểu số và tôn giáo, và những cáo buộc mới tiết lộ rằng Trung Cộng đã thực hiện một loạt các nỗ lực theo dõi, đe dọa, và tấn công các công dân Hoa Kỳ trên đất Mỹ.

Theo AP, ông Austin đã nêu lên mối lo ngại với ông Ngụy về chiến dịch đe dọa Đài Loan liên tục của Trung Cộng – trong đó phi cơ quân sự Trung Quốc thường xuyên bay vào vùng nhận dạng phòng không của Đài Loan – vì vậy quân đội Đài Loan buộc phải điều động phản lực cơ để đáp trả.

Mối quan hệ giữa Trung Cộng và Nga đang khiến tình trạng căng thẳng này thêm phức tạp. Mặc dù nhà cầm quyền Bắc Kinh đã cố gắng tỏ vẻ tránh xa xuộc xâm lược vào Ukraine của Nga, nhưng họ đã tuyên bố rằng các lệnh trừng phạt

tài chính quốc tế chống lại Nga là không có cơ sở pháp lý và đã làm việc để củng cố mối quan hệ thương mại với Nga, ngay cả khi các lãnh đạo thế giới cảnh báo Trung Cộng về những hậu quả kinh tế nghiêm trọng nếu họ tiếp tục tiến bước theo lộ trình hiện tại.

Một tuần trước của Bắc Kinh liên quan đến cuộc điện đàm của ông Austin và ông Ngụy đã nhận cơ hội này tái khẳng định rằng Đài Loan là một phần của Trung Quốc, và đe dọa làm tăng thêm căng thẳng nếu Hoa Kỳ không phục tùng ý muốn dân Hoa Kỳ trên đất Mỹ.

“Nếu vấn đề Đài Loan không được giải quyết đúng cách, điều này sẽ có tác động bất lợi đến mối bang giao Trung Quốc–Hoa Kỳ,” ông Ngụy nói, theo một tuyên bố của Bộ Quốc phòng Trung Quốc.

Đài Loan đã tự trị từ khi cuộc Nội chiến Trung Quốc chấm dứt bất phân thắng bại năm 1949. Đảo quốc này chưa bao giờ do Trung Cộng kiểm soát. Chế độ cộng sản này đã tuyên bố sẽ đưa hòn đảo về tầm kiểm soát của họ, bằng vũ lực nếu cần thiết.

Nguyễn Lê biên dịch

Đây là một dấu hiệu đặc biệt quan trọng. Trung Cộng không có nguy cơ thực sự bị WEF kiểm soát, nhưng Trung Cộng có thể sử dụng WEF để tăng thêm ảnh hưởng địa chính trị tương đối cho Trung Quốc. Trung Cộng biết giới tinh hoa lạc lõng ở Brussels và Davos muốn nghe điều gì. Do đó, Trung Quốc giành được sự ủng hộ với luận điệu về sự đa dạng, công bằng, và tính trung lập carbon; thế nhưng họ là một trong những chế độ ít đa dạng cũng như ít công bình nhất trên thế giới, thể hiện qua việc không ngừng xây dựng các nhà máy nhiệt điện than.

Nhà lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình có thể nói về toàn cầu hóa, tình kết nối, và nhu cầu hợp tác nhiều hơn với các quốc gia đối tác tại Davos, nhưng đừng nhầm lẫn về điều đó - tại Bắc Ngạc, Trung Cộng mới là người kiểm soát chương trình này.

Tuy nhiên, điều này có thể không thực sự tạo ra cảm giác day dứt lương tâm cho những người Tây phương tham dự một trong hai hội nghị thường định này. Dù họ có thấy thế nào, nhưng chắc chắn họ không sẽ khổ khảo. Do đó, họ phải nhận thức được rằng Trung Quốc mới mặt đang thực hiện không gì khác ngoài trừu tượng hóa đạo đức trong các mục tiêu hợp tác, nhưng mặt khác lại chỉ theo đuổi lợi ích quốc gia của mình.

Mục tiêu của “Người đàn ông Davos” hay giới tinh hoa không phải là có được bất kỳ lợi ích hữu hình nào trong cuộc sống của những người đồng hương của họ (thực sự, họ coi thường chính khái niệm ranh giới quốc gia như một di tích phản đối tiến bộ của một thời đi vàng chưa khai hóa), mà thay vào đó là theo đuổi để xứng chính sách ngưng ngưng và tăng cường quyền lực trong tay họ.

Trung Cộng rất sẵn lòng cung cấp tiền bạc và vũ bọc để giúp đỡ giới tinh hoa trong mục tiêu này, vì biết rằng Bắc Kinh sẽ gạt hai được lợi ích địa chính trị từ việc gia tăng ảnh hưởng tại các đại sảnh quyền lực ở Âu Châu và Hoa Kỳ.

Đồng thời, Bắc Kinh sẽ tiếp tục theo đuổi một chính sách không gì ngoài có lợi cho việc củng cố Trung Cộng và kéo theo đó là sự suy yếu của phương Tây. Do đó, nhiệm vụ điều tra cách thức hoạt động giữa BFA và WEF có thể cung cấp một mô hình thu nhỏ hữu ích giúp lý giải mối quan hệ giữa Trung Cộng và giới tinh hoa phương Tây nói chung.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Ông Dominic Sansone thường xuyên viết bài đóng góp cho The Epoch Times. Ông chuyên viết về mối bang giao Nga-Trung và chính sách ngoại giao của Hoa Kỳ.



Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình (bên phải) bắt tay người sáng lập kiêm Chủ tịch điều hành Diễn đàn Kinh tế Thế giới Klaus Schwab trước khi có bài diễn văn vào ngày khai mạc của WEF, tại Davos, Thụy Sĩ, vào ngày 17/01/2017.

EPOCH TIMES NGÀY 29/04 — 05/05/2022

Trung Quốc thử nghiệm hỏa tiễn siêu thanh mới trước cuộc điện đàm Mỹ–Trung

ANDREW THORNEBROOKE

Hải quân Trung Quốc đã tiết lộ một cuộc thử nghiệm chưa từng được biết đến trước đây của một hỏa tiễn siêu thanh mới, cảnh quay về cuộc thử nghiệm này nổi lên trên mạng xã hội Trung Quốc chỉ vài ngày trước lễ kỷ niệm 73 năm của hải quân Trung Quốc, và ngay trước cuộc điện đàm giữa các lãnh đạo quốc phòng Hoa Kỳ và Trung Quốc.

Hỏa tiễn được mô tả trong video có vẻ như là chiếc YJ-21 của Trung Quốc, còn được gọi là Ưng Kịch 21 (Eagle Strike 21), được cho là có tầm bay tới đa vào khoảng 620 dặm (gần 998 km).

Trong khi đặc tính của hỏa tiễn này chưa được biết đến, bởi vì không có lần phóng hỏa tiễn chính thức nào được ghi nhận trước đây, nên NavalNew đưa ra phân tích giả định rằng hỏa tiễn này là một hỏa tiễn chống hàng đạn đạo phóng lạnh mang một phương tiện siêu thanh.

Cảnh quay cuộc thử nghiệm xuất hiện vào thời điểm lo ngại tăng lên ở Hoa Kỳ về việc không có một chương trình vũ khí siêu thanh quốc nội mạnh mẽ. Các

quan chức quốc phòng Hoa Kỳ cho biết quân đội sẽ cần phát triển nhanh chóng các năng lực mới để đương đầu với các vũ khí siêu thanh của Trung Quốc – thứ mà họ cảnh báo có thể được sử dụng như một loại vũ khí hạt nhân tấn công đầu tiên.

Hỏa tiễn này được phóng từ một tuần dương hạm Type 055 – tàu tác chiến mặt nước đáng gờm nhất của Trung Quốc và có khả năng sẽ là một tài sản chủ chốt trong các nhóm hàng không mẫu hạm đang phát triển nhanh chóng của Trung Quốc.

Tàu này, được hạ thủy năm 2017, cũng là tàu tác chiến mặt nước lớn nhất thế giới, có lượng choán nước khoảng 13,000 tấn giờ so sánh với các tuần dương hạm lớp Ticonderoga 9,800 tấn của Hải quân Hoa Kỳ.

“Nếu hỏa tiễn này hóa ra là chiếc siêu thanh YJ-21, thì tuần dương hạm Type 055 được cho là sẽ trở thành chiến hạm được trang bị vũ khí mạnh nhất thế giới,” NavalNew cho biết.

Việc công bố đoạn phim này diễn ra trước một cuộc điện đàm được cho là căng thẳng giữa Bộ trưởng Quốc phòng Hoa



Một hỏa tiễn được phóng lên trong một ảnh trích từ video đang lưu hành trên mạng xã hội của Trung Quốc hôm 19/04/2022.

Kỳ Lloyd Austin và người đồng cấp Trung Quốc, Tướng Ngụy Phương Hòa (Wei Fenghe), hôm 20/04. Đây là cuộc điện đàm đầu tiên trong 15 tháng tại nhiệm của ông Austin.

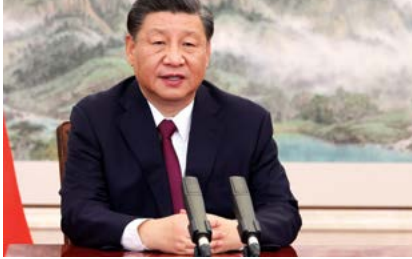
Theo sau cuộc điện đàm, Ngũ Giác Đài đã công bố một bản tin ngắn cho biết các quan chức đã thảo luận “các vấn đề an ninh khu vực”.

Trong khi đó, chính quyền Trung Quốc đã ra một tuyên bố cho biết mối bang giao Hoa Kỳ–Trung Quốc sẽ bị tổn hại nếu Hoa Kỳ làm suy yếu khẳng định của Trung Cộng rằng Đài Loan là một phần của Trung Quốc.

Trung Cộng luôn khẳng định rằng Đài Loan là một tỉnh ly khai của Trung Quốc, mặc dù chính quyền Trung Quốc chưa bao giờ kiểm soát Đài Loan. Tổng bí thư

Ông Tập lập lại tuyên bố của ông Putin trước ‘sáng kiến an ninh toàn cầu’ mới

DOROTHY LI



HUANG JINGWEN/XINHUA VIA AP

Hôm 21/04, lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đã đưa ra những lời chỉ trích úp mở về các lệnh trừng phạt Nga của Hoa Thịnh Đốn và đồng minh, đồng thời đe xướng cái mà ông gọi là “sáng kiến an ninh toàn cầu” mới do Trung Quốc dẫn đầu.

Ông Tập cho biết sáng kiến mới này dựa trên “mối quan tâm chính đáng về an ninh của tất cả” các nước và tán thành “nguyên tắc an ninh bất khả phân chia” – những nguyên tắc cốt lõi mà Nga đã sử dụng để biện minh cho hành động thôn tính Crimea năm 2014 và cuộc tấn công vào Ukraine hiện thời của họ.

“Nền an ninh bất khả phân chia” để cập rộng rãi đến ý tưởng rằng an ninh của một quốc gia này không thể tách rời với an ninh của các quốc gia khác trong khu vực, và do đó không quốc gia nào có thể tăng cường an ninh của mình bằng việc gây mất an ninh của quốc gia khác. Khi biện minh cho cuộc xâm lược Ukraine, Tổng thống (TT) Nga Vladimir Putin đã lập luận rằng chiến lược của NATO đã vi phạm nguyên tắc này.

Bình luận của Chủ tịch Trung Quốc trong bài diễn văn qua video

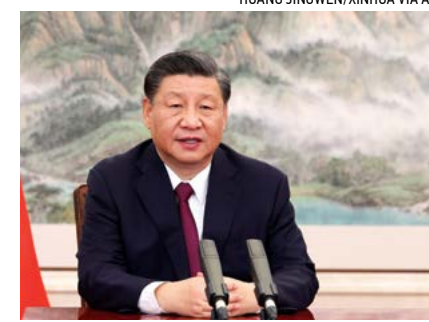
ANDREW THORNEBROOKE

Theo các chuyên gia, chế độ cộng sản Trung Quốc cố gắng loại Hoa Kỳ ra khỏi khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương và phát triển sức mạnh ra ngoài biên giới. Họ nói rằng lãnh thổ Guam của Hoa Kỳ sẽ là trung tâm của bất kỳ xung đột Mỹ–Trung nào.

“Mục tiêu của Trung Quốc ở khu vực Ấn Độ Dương–Thái Bình Dương không phải là điều họ nói mà là sự suy yếu của phương Tây. Do đó, nhiệm vụ điều tra cách thức hoạt động giữa BFA và WEF có thể cung cấp một mô hình thu nhỏ hữu ích giúp lý giải mối quan hệ giữa Trung Cộng và giới tinh hoa phương Tây nói chung.

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

ANDREW THORNEBROOKE



Lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình đưa bài diễn văn qua liên kết video trong lễ khai mạc Diễn đàn Á Châu Bắc Ngạc ở tỉnh Hải Nam, miền nam Trung Quốc hôm 21/04/2022.



REUTERS/ERIK DE CASTRO

Một cảnh cho thấy các phản lực cơ đập xuống mặt đường nhựa của căn cứ Không quân Andersen trên đảo Guam, lãnh thổ của Hoa Kỳ ở Thái Bình Dương, hôm 15/08/2017.

Trung Cộng Tập Cận Bình đã thể sẽ hợp nhất Đài Loan với Trung Quốc đại lục, và không loại trừ việc sử dụng vũ lực.

Do đó, sự độc lập vẫn tiếp diễn trên thực tế của Đài Loan, một quốc gia dân chủ và là nhà cung cấp chất bán dẫn lớn nhất thế giới, là một điểm vướng mắc trong chính sách ngoại giao giữa Hoa Kỳ và Trung Cộng.

Vì thế, chiến hạm Type 055 và các hỏa tiễn như chiếc YJ-21 đã nhanh chóng trở thành một phần then chốt trong chiến lược quân sự của Trung Quốc, đến mức Trung Cộng kỳ vọng rằng các năng lực mới sẽ đe dọa khiến Hoa Kỳ không bảo vệ Đài Loan trong trường hợp Trung Quốc xâm lược.

Để đạt kết quả như vậy, ông Hồ Tịch Tiển (Hu Xijin) – nguyên tổng biên tập của cơ quan ngôn luận hiểu biết Thời báo Hoàn Cầu do Trung Cộng điều hành – đã sử dụng cuộc điện đàm giữa ông Austin và ông Ngụy hôm 20/04 như là một cái cớ để yêu cầu Trung Quốc “tăng cường xây dựng quân đội” và sử dụng vũ khí hạt nhân để khiến Hoa Kỳ chùn bước không còn ủng hộ Đài Loan.

Hội nghị WEF Trung Quốc được cho là có khoảng 350 đại nạn, nhưng một báo cáo gần đây của Ngũ Giác Đài cảnh báo rằng Trung Cộng đang gia tăng mạnh mẽ việc sản xuất và hiện đại hóa kho vũ khí hạt nhân của họ, và có thể sở hữu 1,000 vũ khí hạt nhân trước năm 2030.

Thanh Nhã biên dịch

Hồi đầu tuần trước (18–24/04), các nhà kinh tế từ các ngân hàng bao gồm Nomura và Barclays và Quỹ Tiền tế Quốc tế (IMF) đã điều chỉnh giảm dự báo GDP của họ đối với Trung Quốc, thấp hơn nhiều so với mục tiêu “khoảng 5.5%” của Bắc Kinh. Mục tiêu kinh tế trong trọng tâm quyền được áp dụng với bị hình tương của ông Tập, người đang theo đuổi một nhiệm kỳ năm năm lần thứ ba chưa từng có tiền lệ trong một cuộc họp quan trọng của Trung Cộng vào qua thu năm nay.

Hồi tháng Ba, các quan chức phương Tây cảnh báo rằng Bắc Kinh đã phát đi tin hiệu sẵn sàng cung cấp viện trợ kinh tế và quân sự cho Moscow vì nỗ lực chiến tranh của họ. Điều này đã thúc đẩy TT Joe Biden cảnh báo lãnh đạo Trung Quốc Tập Cận Bình trong cuộc họp qua video hôm 18/03 về “những hậu quả” không lường trước nếu nhà cầm quyền này hỗ trợ vật lực cho Moscow.

Khó khăn kinh tế

Diễn đàn Bắc Ngạc năm nay, được ví như “Diễn đàn kinh tế Davos của Á Châu”, diễn ra trong bối cảnh những lo ngại về tác động của “chính sách zero COVID” nghiêm

ngặt của Trung Quốc đối với nền kinh tế toàn cầu vốn đang bị ảnh hưởng bởi những tác động kéo theo của cuộc chiến tại Ukraine. Hồi đầu tuần trước (18–24/04), các nhà kinh tế từ các ngân hàng bao gồm Nomura và Barclays và Quỹ Tiền tế Quốc tế (IMF) đã điều chỉnh giảm dự báo GDP của họ đối với Trung Quốc, thấp hơn nhiều so với mục tiêu “khoảng 5.5%” của Bắc Kinh. Mục tiêu kinh tế trong trọng tâm quyền được áp dụng với bị hình tương của ông Tập, người đang theo đuổi một nhiệm kỳ năm năm lần thứ ba chưa từng có tiền lệ trong một cuộc họp quan trọng của Trung Cộng vào qua thu năm nay.

“Khả năng phục hồi mạnh mẽ” của nền kinh tế Trung Quốc là “bất biến,” ông Tập nói trước hội nghị tại đảo Hải Nam, miền nam Trung Quốc, một cách thường mặt tự do không bị phong tỏa. Ông cũng kêu gọi thúc đẩy hợp tác Á Châu trong bối cảnh sự có lập với phương Tây ngày càng sâu sắc.

Khách mời tại hội nghị này bao gồm TT Israel Isaac Herzog, TT Philippines Rodrigo Roa Duterte và Giám đốc điều hành IMF và Giám đốc điều hành IMF và Kristalina Georgieva, theo Bộ Ngoại giao Bắc Kinh.

Khánh Ngọc biên dịch

Ông Hồ đã viết trong một bài đăng dài dòng trên WeChat, nền tảng truyền thông xã hội của Trung Quốc, rằng: “Thật vô ích khi nói lý lẽ với Mỹ.”

“Tôi đã nói điều này nhiều lần, nhưng tôi sẽ nhắc lại một lần nữa: Đừng lo lắng về việc dư luận phương Tây phản ứng như thế nào và sẽ có các tác động gì khác. Chúng ta phải làm ra các đầu đạn hạt nhân và đặt chúng vào các hỏa tiễn cao cấp như Đổng Phong 41 (DF-41) và Cự Lãng 3 (JL-3).”

Tương tự, gần đây ông Hồ đã đăng một loạt những lời hăm dọa Đài Loan và Hoa Kỳ trên Twitter, thể rằng quân đội Trung Quốc sẽ “đánh tan quân đội Đài Loan” với “hàng ngàn hỏa tiễn” trong trường hợp xâm lược.

Hiện nay Trung Quốc được cho là có khoảng 350 đầu nạn, nhưng một báo cáo gần đây của Ngũ Giác Đài cảnh báo rằng Trung Cộng đang gia tăng mạnh mẽ việc sản xuất và hiện đại hóa kho vũ khí hạt nhân của họ, và có thể sở hữu 1,000 vũ khí hạt nhân trước năm 2030.

Thanh Nhã biên dịch

ANDREW THORNEBROOKE

Thanh Nhã biên dịch

Chính sách zero COVID của Trung Quốc khiến lạm phát tăng trên toàn cầu

KATHLEEN LI

Các nhà phân tích cho biết chính sách phong tỏa “zero COVID” nghiêm ngặt đang đẩy chi phí sản xuất của Trung Quốc cũng như chi phí sản xuất toàn cầu và lạm phát lên cao, mặc dù Trung Quốc phủ nhận điều đó. Ba chỉ số chính về Chỉ số Quản lý Thu mua (PMI) của Trung Quốc đều thấp hơn mức then chốt trong tháng Ba [dưới 50 cho thấy sự suy thoái].

Tuy nhiên, trong khi cả hai đầu sản xuất và nhu cầu đều giảm cùng lúc, thì chỉ số giá tiếp tục tăng. Trong đó chỉ số giá mua và chỉ số giá xuất xưởng đối với các nguyên liệu thô chính tăng lần lượt là 6.1% và 2.6%.

Là nhà xưởng của thế giới, chỉ số giá xuất xưởng tăng cao của Trung Quốc sẽ đẩy chi phí sản xuất toàn cầu lên cao và khiến lạm phát tăng cao thêm nghiêm trọng.

Trung Quốc là một trong những trung tâm sản xuất lớn của thế giới và là nước xuất cảng lớn nhất thế giới. Họ đã đứng đầu thế giới về sản lượng xuất cảng trong 12 năm liên tiếp, nhập cảng nguyên liệu thô và xuất cảng sau khi gia công.

Cần đây, các yếu tố như sự bất ổn trong sản xuất do chính sách zero COVID của Trung Quốc đang làm tăng chi phí sản xuất của Trung Quốc. Hiệu ứng này chống chất lên sự tăng giá của các nguyên liệu thô khắp thế giới, và chi phí tăng vọt đang lan rộng khắp thế giới thông qua các sản phẩm sản xuất tại Trung Quốc.

Phong tỏa zero COVID làm tăng chi phí sản xuất

Nhà phân tích tài chính Tưởng Thiên Minh (Katherine Jiang) cư ngụ tại Hồng Kông nói với The Epoch Times rằng chính sách zero COVID của Trung Cộng đã làm gián đoạn hoạt động sản xuất của các doanh nghiệp, đồng thời việc cắt giảm sản xuất và đóng cửa của các doanh nghiệp

cũng làm giảm nguồn cung, gây áp lực tăng giá. Bà Tưởng cho rằng điều này sẽ khiến lạm phát toàn cầu tăng cao hơn.

Các đợt phong tỏa do COVID của Trung Quốc có thể được chia thành hai loại: phong tỏa hoàn toàn và phong tỏa một phần. Từ quý II năm 2020 đến hết tháng 01/2022, 16 thành phố ở Trung Quốc đã thực hiện phong tỏa hoàn toàn và 18 thành phố đã thực hiện phong tỏa một phần.

Ông Tống Thanh (Song Zheng), giáo sư Khoa Kinh tế tại Đại học Trung Văn ở Hồng Kông, đã công bố một bài viết hôm 30/03, trong đó ông sử dụng dữ liệu giao thông xe tải giữa các thành phố được cập nhật hàng tháng để ngoại suy tác động của việc phong tỏa đối với thu nhập thực tế ở đô thị, cũng như sự gia tăng của hiệu ứng lan tỏa. Hiệu ứng lan tỏa có nghĩa là khi một tổ chức tiến hành một hoạt động, nó sẽ không chỉ tạo ra hiệu quả mong đợi mà còn có tác động đến một người hoặc xã hội bên ngoài tổ chức đó.

Theo bài báo của ông Tống, nghiên cứu cho thấy việc đóng cửa tổng thể sẽ làm tăng chi phí công nghiệp và thương mại giữa các thành phố và nội thành thành phố lần lượt là 67% và 144%. Tác động của các đợt phong tỏa một phần có mức độ nhỏ hơn; và quy mô thành phố càng lớn thì tác động đến nền kinh tế càng lớn.

Theo thông báo của Cục Vận tải Đường bộ Thượng Hải, hôm 29/03, các xe chở container vào cảng Thượng Hải phải có giấy phép phong chống đại dịch điện tử do Công ty TNHH (Tập đoàn) Cảng Quốc tế Thượng Hải (SIPG) cấp, chứng minh rằng tài xế xe container có kết quả xét nghiệm acid nucleic âm tính trong vòng 48 giờ và xét nghiệm kháng nguyên âm tính trong vòng 24 giờ.

Trong thời gian Thượng Hải bị phong tỏa, các xe tải chở hàng container bị kẹt trong tình trạng “bản tắc liệt” và các xe cộ vào Thượng Hải rất khó khăn. Ngày

cả khi vào được thành công thì cũng khó thoát ra được.

Phần tích của bài báo chỉ giới hạn ở những tác động ngắn hạn của việc phong tỏa và không đề cập đến tác động của kỳ vọng, tiết kiệm, và các quyết định đầu tư dài hạn.

Phân tích của bà Tưởng Thiên Minh về nghiên cứu của ông Tống là đối với một số ngành thâm dụng vốn, sản xuất hàng đồng nghĩa với việc chi phí sản xuất cao hơn. Nguyên nhân trước mắt là do chi phí cố định cho mỗi đơn vị sản phẩm đã tăng lên. Hơn nữa, một số ngành như ngành thép có nhiều liên kết sản xuất và quy trình rườm rà; họ không thể dễ dàng ngừng sản xuất, và chi phí bắt đầu lại công việc sau khi tạm ngừng sản xuất là rất cao.



Một tòa nhà dân cư bị phong tỏa do COVID-19 ở quận Tinh An, Thượng Hải, hôm 08/04/2022.

Mười chín lọ nung ở Trung Quốc đã ngừng hoạt động kể từ ngày 24/03 do đại dịch, đồng nghĩa với việc các nhà máy thép phải chịu thêm chi phí rất lớn.

Sau khi hãng Tesla thành lập nhà máy ở Thượng Hải, việc định giá bán lẻ cho xe của họ ở Trung Quốc dựa trên chi phí sản xuất và thị trường. Phát ngôn viên hãng Tesla Trung Quốc nói với kênh Trung Quốc Daily Economic News hôm 17/03 rằng họ sẽ tích cực hợp tác với việc xét nghiệm acid nucleic và các yêu cầu phòng chống đại dịch khác của chính quyền Trung Quốc, đồng thời nỗ lực hết sức để bảo đảm việc sản xuất được tiếp tục.

Trong khi đó, giá bán lẻ cho các mẫu xe nội địa của Tesla đã tăng ba lần trong khoảng thời



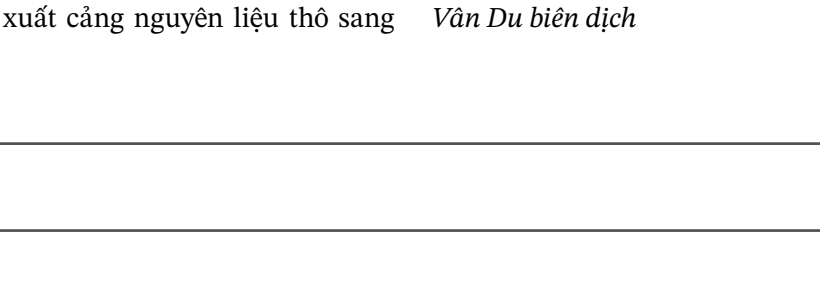
Một nhân viên vận chuyển mặc trang phục bảo hộ kiểm soát lối vào đường hầm theo hướng quận Phố Đông bị phong tỏa của Thượng Hải hôm 28/03/2022.

gian từ ngày 10 đến 17/03, mỗi lần tăng ít nhất 10,000 nhân dân tệ (khoảng 1,600 USD).

Nhà máy ở Thượng Hải của Tesla đã bị đóng cửa lần đầu tiên hôm 16 và 17/03 khi 48 giờ xét nghiệm acid nucleic được thực hiện trong khu dân cư gần nhà máy. Hôm 28/03, Thượng Hải bắt đầu một loạt các cuộc phong tỏa, với tất cả các xí nghiệp phong tỏa và các nhà máy tạm ngừng sản xuất. Vì vậy, nhà máy ở Thượng Hải của Tesla đã phải ngừng sản xuất một lần nữa. Ngày đi kiến làm việc trở lại sau đó đã bị hoãn từ hôm 01/04 sang hôm 04/04, khiến đợt ngừng hoạt động thứ hai kéo dài tổng cộng bảy ngày; điều này chắc chắn sẽ ảnh hưởng đến việc giao hàng trong quý II của hãng Tesla.

Giới chức xem nhẹ cái giá của việc phong tỏa
Mặc dù Trung Cộng chính thức phủ nhận rằng các đợt phong tỏa zero COVID phải trả một cái giá đắt, gọi đó là một “cuộc tấn công xuyên tác” của phương tiện truyền thông phương Tây, những hãng thông tấn nhà nước Tân Hoa Xã thừa nhận hôm 25/03 rằng chính sách zero COVID “thực sự gây ra tổn thất đáng kể”.

Theo phân tích và dự báo quý I năm 2022 của Diễn đàn Kinh tế Vĩ mô Trung Quốc (CMF), với tư cách là một trong những trung tâm sản xuất của thế giới, thông qua xuất cảng sản xuất, Trung Quốc có khả năng truyền áp lực tăng lạm phát từ các nhà xuất cảng nguyên liệu thô sang



Thủ tướng của Quần đảo Solomon Manasseh Sogavare (trái) cùng Bộ trưởng Thái Bình Dương của Úc Zed Seselja (phải) ở Honiara, Quần đảo Solomon, hôm 14/02/2022.

ta mới có thể thực hiện được mối quan hệ đó.”

Trong khi đó, các lãnh đạo cấp tỉnh ở quốc đảo Solomon, cũng như lãnh đạo quốc gia của phe đối lập Matthew Wale, đã lên tiếng chỉ trích về thỏa thuận an ninh mới trên.

“Tất cả những tác nhân gây ra sự bất ổn, mất an ninh và thậm chí là đe dọa sự thống nhất quốc gia của Quần đảo Solomon hoàn toàn là từ trong nội bộ,” ông Wale cho biết trong một tuyên bố mà The Epoch Times có được.

Ông đã gọi Thủ tướng Manasseh Sogavare là một “kẻ tay sai” của Bắc Kinh, và rằng ông Sogavare đã mong mỗi ngày mà ông ấy có thể “báo thù” nước Úc – trong một thời gian dài vì thủ tướng này đã chỉ trích sự can thiệp của Úc vào khu vực, cho rằng nước này đã đang tiến hành

NGÀY 29/04 — 05/05/2022 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 29/04 — 05/05/2022

Đài Loan có thể học được gì từ Ukraine?

JOHN MILLS



Hiện tại chúng ta sắp bước sang tuần thứ năm* của chiến sự Nga–Ukraine; vậy nên chúng ta cũng đúc kết được một số bài học kinh

nghiệm cần bản có thể được áp dụng vào cuộc xâm lược có khả năng xảy ra đối với Đài Loan.

Vài tháng trước, tôi đã viết về việc dừng để cuộc xung đột tiềm tàng ở Ukraine gây phân tâm; trở chơi chính là cuộc tấn công của Trung Quốc. Với quan hệ đối tác “không giới hạn” hiện nay giữa Trung Quốc và Nga, chúng ta cần phải nhìn vào thỏa thuận này một cách rất nghiêm túc. Trung Quốc, với vai trò là đối tác trên cao, và Nga, là đối tác thứ yếu, đã thông báo rằng bất cứ điều gì và tất cả mọi điều đang bàn luận cho quan hệ đối tác này là để hạ bệ và thay thế Hoa Kỳ. Điều này bao gồm chiến tranh hạt nhân, hóa học, và sinh học. Hiện nay, mối giao kết này là chuyện sống còn đối với toàn thế giới.

Bước thứ nhất trong việc thực hiện thỏa thuận giữa Nga và Trung Quốc dường như là cam kết của ông Putin với Trung Quốc về việc chiếm giữ Ukraine trong một vài ngày ngắn ngủi. Tôi có thể tưởng tượng bạn tham mưu và tướng lĩnh cao cấp tự tin thái quá của quân đội Nga cam đoan với ông Putin và những người đồng cấp Trung Quốc của họ về một “Trận Báo táp Sa mạc” ở Ukraine. Một điều mà người Nga không giới là thể hiện sự linh hoạt và tinh chỉ động khi mọi thứ trong trận chiến không xảy ra như họ mong muốn, vốn là những gì thường hay xảy ra trong xung đột.

Sự thất bại của đội quân phía bắc hướng về phía Kyiv, Ukraine, đang nằm yên trong nhiều tuần; sự bất lực của người Nga trong việc lập kế hoạch hậu cần và bảo trì (bao gồm cả lớp xe Trung Quốc kém chất lượng trên xe của họ); sự vắng bóng của Lực lượng Không quân Nga; cuộc rút lui và di chuyển của quân đội Nga để cứu vãn Donbas; và những gì có thể là một trận đánh thành công vào soái hạm Hắc Hải của Nga; mọi thứ đều cho thấy quân đội Nga đang oằn mình chống đỡ.

Tôi dám chắc rằng bạn tham mưu quân sự Trung Quốc không khỏi sửng sốt trước sự thất bại này của Nga giống như cách mà bạn tham mưu quân sự Trung Quốc đã từng bàng hoàng trước thành công đáng kinh ngạc của chiến dịch Báo táp Sa mạc do Hoa Kỳ dẫn đầu.

Sự thất bại trong việc mau chóng đem về chiến tích ở Ukraine có thể sẽ ảnh hưởng đến tính toán của bất kỳ hành động quân sự trực tiếp nào của Trung Quốc đối với Đài Loan. Tuy đã nhận được thông tin tóm tắt từ Cộng đồng Tình báo Hoa Kỳ về kết cục thảm tốc và chắc chắn của mọi động thái mà Trung Quốc nhằm vào Đài Loan trước chuyến thăm quân đội Đài Loan chính thức của quan chức Hoa Kỳ. Những gì

Indonesia muốn Trung Quốc giúp bù đắp chi phí vượt mức của dự án đường sắt cao tốc BRI

ALDORA FREDLY

Theo truyền thông địa phương, một quan chức dự án cho biết Indonesia sẽ tìm kiếm thêm tài trợ từ Trung Quốc để bù đắp cho phần lớn trong khoản chi phí 2 tỷ USD vượt mức của dự án đường sắt cao tốc Jakarta-Bandung – một phần trong kế hoạch cơ sở hạ tầng theo Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) của Bắc Kinh..

Dự án đường sắt dài 88 dặm (142 km) kết nối Jakarta và Bandung được dự kiến tốn khoảng 4.57 tỷ USD khi nó được trao cho một liên doanh gồm các công ty thuộc sở hữu nhà nước của Trung Quốc và Indonesia – tên là PT Kereta Cepat Indonesia China (KCIC) – vào năm

2015. Nhưng chi phí từ đó đã tăng



Một binh sĩ phóng hỏa tiễn Javelin trong cuộc tập trận quân sự “Hán Quang” (Han Glory) lần thứ 35 ở huyện Bình Đông, miền nam Đài Loan vào ngày 30/05/2019.

SERGEI SUPINSKIYAFP VIA GETTY IMAGES



Trái: Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelensky tại thủ đô Kyiv hôm 03/03/2022; Phải: Tổng thống Đài Loan Thái Anh Văn tại Đài Nguyên ngày 12/03/2022.

chúng ta đang chứng kiến hiện nay sẽ truyền cảm hứng cho người Đài Loan, thiết lập lại tư duy của chính phủ Hoa Kỳ, và khiến Trung Quốc phải phan hình gặp mọi kế hoạch xâm chiếm Đài Loan.

Cảm giác là một “quốc gia” có ảnh hưởng mang tính quyết định
Một yếu tố vô hình, khó tính toán khác ảnh hưởng đến một trận chiến hay cuộc chiến là tâm trạng và tinh thần của các bên tham chiến. Mặc dù tình báo Hoa Kỳ có thể đã dự đoán chính xác một cuộc tấn công của Nga, những họ cũng chắc rằng Nga sẽ nhanh chóng chiến thắng. Một phần lý giải cho sự thành công của người Ukraine trong việc đứng lên chống lại người Nga là họ đều có chung một cảm xúc về việc trở thành một “quốc gia”.

Tổng thống Ukraine Volodymyr Zelensky đã tiếp lửa cho cảm xúc và thái độ này từ rất sớm khi ông từ chối lời đe dọa khi đi tản theo chủ nghĩa thất bại của Hoa Kỳ. Bản năng phản ứng theo cách này của ông Zelensky quả thật đã khiến ông trở thành huyền thoại và được ghi vào lịch sử (tuy nhiên, chúng ta vẫn cần sự thật tương đối về vụ thảm khủng được cho là có liên quan đến ông Hunter Biden và ông Joe Biden ở Ukraine, cũng như bản chất thực sự của các nỗ lực liên quan đến phòng thí nghiệm sinh học của chính phủ Hoa Kỳ ở Ukraine).

Dưới sự lãnh đạo của Tổng thống Thái Anh Văn (Tsai Ing-wen), Đài Loan đã hình thành nên một tinh thần dân tộc tương tự. Cách đây lâu rồi, có người nói

ANDY BUCHANAN/POOL/AFP VIA GETTY IMAGES



Thủ tướng Indonesia Joko Widodo trình bày tại Glasgow, Scotland vào ngày 01/11/2021.

hai công ty này có thể tìm kiếm sự giúp đỡ từ các tổ chức tài trợ,” ông Dwiyana cho biết.

Ông nói rằng trong một số cuộc họp, chính phủ Indonesia đã đề nghị sử dụng cấu trúc tài chính tương tự như hiệp định bán dầu, với Ngân hàng Phát triển Trung Quốc (CBD) tài trợ 75% và liên doanh nói trên chỉ 25%.

“Tất nhiên, khoản tiền đầu tiên sẽ do CBD cung cấp; tổ chức cho vay

đó đã và đang tài trợ 75% dự án của chúng tôi,” ông Dwiyana nói.

Liên doanh Indonesia này bao gồm bốn công ty nhà nước – KAI, Wijaya Karya, PTPN VII, và Jasa Marga – nắm giữ 60% cổ phần của KCIC; trong khi 40% còn lại được sở hữu bởi một liên doanh các công ty đường sắt Trung Quốc do Công ty Đường sắt Nhà Vn Bắc Kinh (Beijing Yawan HSR) đứng đầu.

Tuyến đường sắt cao tốc này đã đối mặt với các tin xấu về lợi nhuận đầu tư hồi tháng Một sau khi Thủ tướng Indonesia Joko Widodo tuyên bố rằng chính phủ sẽ di dời thủ đô nước này từ Jakarta đến Đông Kalimantan năm 2024.

Trong tháng Hai, ông Dwiyana ước tính rằng gói dự sẽ mất 40 năm thay vì 20 năm để tuyến đường sắt này hòa vốn, với giá vé đưa ra

với tôi rằng Trung Quốc sợ một ngày – đó là ngày mà người Đài Loan cảm thấy họ là người Đài Loan chứ không phải là người Trung Quốc. Điểm bùng phát đó nằm ngấp nghé ở sau lưng rồi! Bà Thái đã thể hiện khả năng lãnh đạo huyền thoại tương tự khi đối mặt với một kẻ xâm lược lớn mạnh hơn nhiều. Cảm xúc của việc trở thành một “quốc gia” có thể mang tính quyết định, như chúng ta đang chứng kiến tại Ukraine. Lực lượng lính nghĩa vụ và lực lượng được dẫn dắt kém cỏi của Nga đã không hoạt động tốt cuộc tấn công của Nga, những họ cũng sẽ tạo thuận lợi lớn cho Đài Loan và gây ra tranh luận sôi nổi trong ban tham mưu quân đội Trung Quốc.

Sau khi xem xét mọi thứ, kinh nghiệm ở Ukraine cho đến nay đều cho thấy rằng: thảm họa quân sự nghiêm về Đảng Cộng sản Trung Quốc, và điểm lành nghiêm về quốc đảo và người dân Đài Loan.

Khả năng tạo lập kế hoạch cho quân đội, hậu cần, và bảo trì
Có rất nhiều ví dụ về sự thất bại của người Nga trong việc chinh phục trận “Bão táp Sa mạc” của riêng mình, nhưng không có chứng minh nào rõ ràng hơn nỗ lực chiếm giữ Phi trường Hostemel (Antonov) nằm ở phía tây/tây bắc của Kyiv. Trong những ngày qua, đã xuất hiện nhiều tin tức về những chi tiết cụ thể về trận chiến đẫm chất sủi thì này.

Trong những ngày đầu của cuộc xung đột, Nga đã đổ bộ lực lượng dù tinh nhuệ như bản chất thực sự của các nỗ lực liên quan đến phòng thí nghiệm sinh học của chính phủ Hoa Kỳ ở Ukraine).

Dưới sự lãnh đạo của Tổng thống Thái Anh Văn (Tsai Ing-wen), Đài Loan đã hình thành nên một tinh thần dân tộc tương tự. Cách đây lâu rồi, có người nói

cùng với nhiều chỉ dấu khác về việc quân Nga hết đạn được, nhiên liệu, thực phẩm và nước uống trên các tuyến đường xâm lược khác nhau, phản ánh sự yếu kém của người Nga. Trong sáu tuần, người Nga đã không chiếm được Kyiv, vốn chỉ cách 50 dặm đường bộ, trước một lực lượng dân sự và quân sự Ukraine chưa chuẩn bị sẵn sàng và được trang bị kém.

Việc Trung Quốc đi chuyển thành công 100 dặm xuyên đại dương – mà không có chút kinh nghiệm dù bề nào chống lại lực lượng quân dân Đài Loan được trang bị, huấn luyện, và tích cực hơn nhiều, với quân đội hùng mạnh của Nhật Bản và Hoa Kỳ ở ngay kề bên – giờ đây có vẻ phi lý và dễ bị thất bại thảm hại tương tự như cuộc chiến ở Ukraine cho đến nay.

Cân bằng khả năng răn đe với khả năng phi đối xứng

Trước cuộc gặp gỡ của tôi với phía quân đội Đài Loan, một linh vực mà tôi đã nhận được nhiều bài thuyết trình từ các bộ phận tình báo và quân đội Hoa Kỳ là Đài Loan cần phải bỏ đi mong muốn có được các hệ thống “ưu thế”, chẳng hạn như xe tăng và tàu ngầm, thay vào đó chú tâm đến nhiều loại hỏa tiễn và các năng lực phi đối xứng khác như thủy lôi, phương tiện tự hành, và không gian mạng.

Lúc đó, tôi không đồng ý nhưng vẫn đi theo quan điểm truyền chuẩn này của người Mỹ ở một mức độ nào đó. Năng lực hỏa tiễn và các năng lực khác thực sự đã chứng minh được là khả hiệu quả ở Ukraine, vì vậy Đài Loan rất cần những hỏa tiễn này trong trường hợp xảy ra cuộc tấn công từ Trung Quốc. Nhưng xe tăng và tàu ngầm cũng có tác dụng răn đe rất rõ ràng và quan trọng, có thể giúp ngăn chặn một cuộc tấn công xảy ra ngay trong bước đầu tiên. Nếu Ukraine được trang bị tốt hơn bằng một số loại vũ khí “ưu thế”, có lẽ hành động sai lầm mong ngấn của Nga sẽ không bao giờ xảy ra.

Sau khi xem xét mọi thứ, kinh nghiệm ở Ukraine cho đến nay đều cho thấy rằng: thảm họa quân sự nghiêm về Đảng Cộng sản Trung Quốc, và điểm lành nghiêm về quốc đảo và người dân Đài Loan.

** Bài viết đăng lần đầu vào ngày 17/04/2022 trên The Epoch Times*

Quan điểm trong bài viết này là của tác giả và không nhất thiết phản ánh quan điểm của The Epoch Times.

Đại tá đã về hưu John Mills là một chuyên gia an ninh quốc gia phục vụ trong năm thời kỳ: Chiến tranh Lạnh, Chia rẽ Hoa bình, Chiến tranh chống khủng bố, Thế giới Hồn loạn, và hiện tại là Chính tranh Quyền lực Lớn. Ông là cựu giám đốc chính sách an ninh mạng, chiến lược, và các vấn đề quốc tế tại Bộ Quốc phòng.

Khánh Ngọc biên dịch

ĐÔNG DƯƠNG

Thủ tướng Úc: Papua New Guinea có thể là mục tiêu tiếp theo của Hiệp ước An ninh Bắc Kinh



Thủ tướng Scott Morrison nói chuyện với giới truyền thông tại Tòa nhà Quốc hội ở Canberra, Úc, hôm 10/04/2022.

DANIEL Y. TENG

Thủ tướng Úc đã ám chỉ rằng nước láng giềng ở Thái Bình Dương là Papua New Guinea đã và đang đối mặt với “áp lực” tương tự phải chấp thuận một hiệp ước an ninh từ Bắc Kinh giống như Quần đảo Solomon.

Thủ tướng Scott Morrison đang bận rộn bảo vệ cho sự tham dự của Úc ở Nam Thái Bình Dương sau khi Ngoại trưởng Trung Quốc xác nhận hôm 19/04 rằng họ đã “chính thức ký kết” một hiệp ước an ninh có thể mở đường cho Trung Cộng đóng quân và vũ khí ở Quần đảo Solomon.

Các chuyên gia quốc phòng cảnh báo hành động này có thể dẫn đến sự quân sự hóa dần dần trong khu vực giống như Biển Đông và mở rộng tầm với của Quân Giải phóng Nhân dân Trung Quốc trong phạm vi 1,700 km tinh từ thành phố Cairns ở

phía bắc nước Úc.

Ông Morrison, người đang tiếp tục vận động tranh cử liên bang tại Úc, đã bảo vệ cách tiếp cận của chính phủ ông trong việc giao thiệp với Thủ tướng Manasseh Sogavare của Quần đảo Solomon – cân bằng giữa việc tôn trọng chủ quyền của quốc gia này và khuyến ngăn quốc gia này kết nối với Bắc Kinh.

“Chúng tôi đã nói rất rõ ràng Úc sẽ không định đứng đậy chân một chỗ, rằng chúng tôi sẽ giải quyết vấn đề này với thái độ xây dựng và tôn trọng,” ông nói với các phóng viên hôm 20/04. “Chúng tôi vẫn tiếp tục nhấn mạnh với toàn thể gia đình Thái Bình Dương của chúng tôi rằng sẽ luôn sát cánh cùng quý vị vì lợi ích của quý vị, và rằng những gì chúng tôi tin tưởng cuối cùng sẽ thắng thế.”

“Quý vị nghĩ rằng sẽ không có áp lực điện nư ở Papua New Guinea giống như ở Quần đảo Solomon sao? Tất nhiên là có. Điều đó đang xảy ra ở tất cả những quốc gia này.”

Trước đó, Bắc Kinh đã thể hiện mối quan tâm đến vùng tự trị Bougainville của Papua New Guinea (PNG), được biết là họ đã đe nghị tài trợ 1 triệu USD cho việc đầu tư cơ sở hạ tầng theo Sáng kiến Vành đai và Con

đường. Bougainville cũng đang trên con đường giành độc lập từ PNG trước năm 2027.

Chính phủ Thủ tướng Morrison đã bị Đảng Lao động đối lập chỉ trích vì sai lầm trong việc can dự ở Nam Thái Bình Dương, trong đó các bộ trưởng viện dẫn việc thiếu hành động đối với biển đối khi hậu cũng như việc cắt giảm viện trợ.

Bà Penny Wong, phát ngôn viên về các vấn đề ngoại giao của Đảng Lao động, đã gọi vụ việc gần đây nhất là “sai lầm chính sách ngoại giao tồi tệ nhất.”

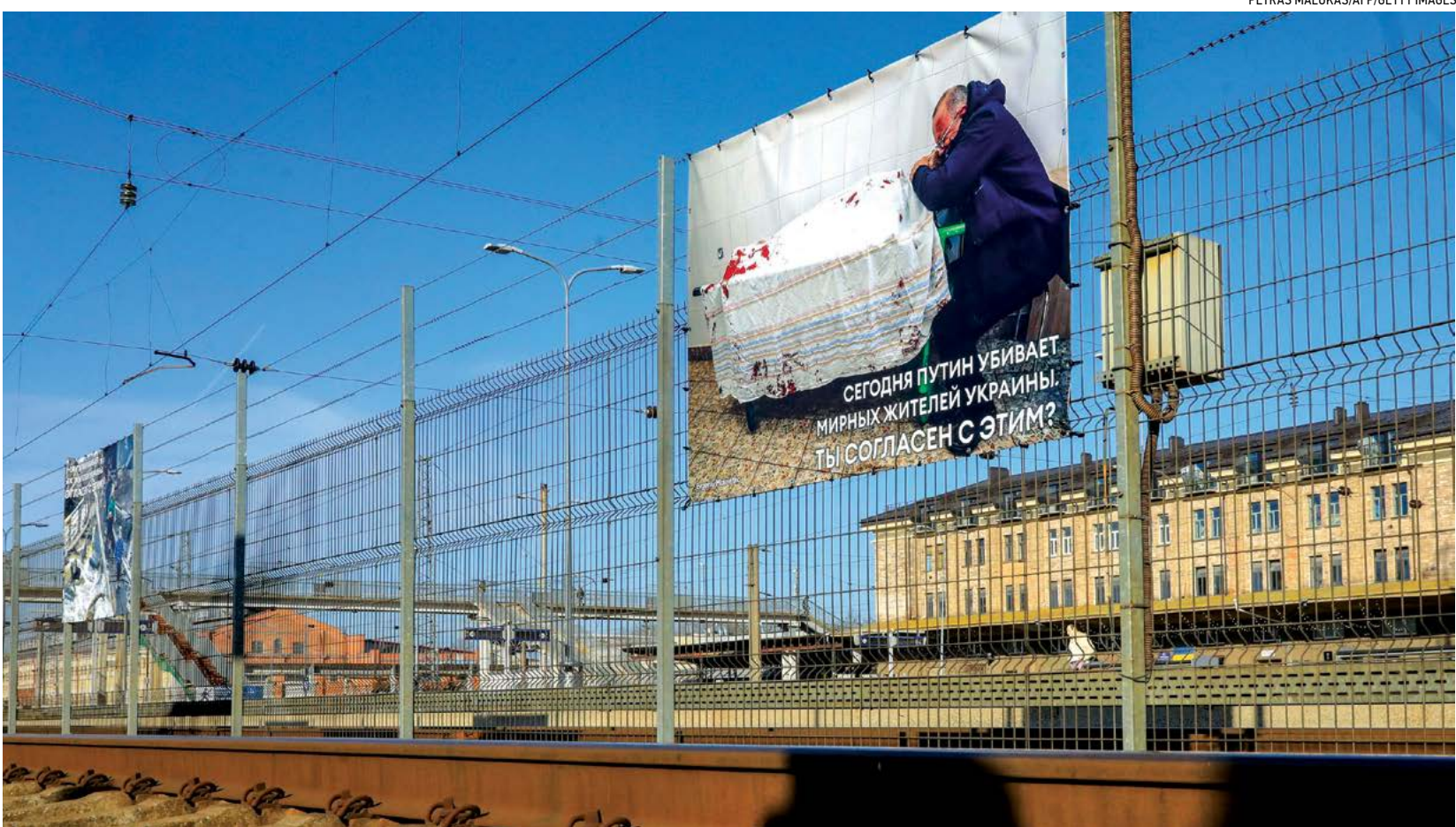
“Lẽ ra chính phủ nên hành động sớm hơn. Chúng ta sống trong một thế giới nơi các tình huống chiến lược mà chúng ta đối mặt là nguy hiểm và bất ổn hơn so với bất kỳ thời điểm nào kể từ Đế nhị Thế chiến,” bà nói với Thủ đoàn Truyền thông Úc (Australian Broadcasting Corporation, ABC) hôm 20/04.

Lãnh đạo phe đối lập Anthony Albanese cam kết sẽ đến thăm Solomon nếu liên bang Úc sắp tới].

“Tôi sẽ kết nối với lãnh đạo của Solomon. Với sẽ làm được điều đó trong một khoảng thời gian,” ông Albanese nói với các phóng viên ở Queensland. “Vấn đề là không phải chỉ trong những lúc khủng hoảng chúng

TÂY DƯƠNG

Chiến tranh Nga–Ukraine đẩy nhanh sự sụp đổ của chiến lược Vành đai và Con đường của Trung Quốc



JENNIFER BATEMAN

Trong thập niên vừa qua, Trung Cộng đã dựa vào Sáng kiến Vành đai và Con đường (BRI) trị giá 4 ngàn tỷ USD một cách chiến lược để nâng cao hình ảnh và ảnh hưởng của mình tại ít nhất 149 quốc gia cho đến nay. Nhưng thành công đã không mỉm cười với những nỗ lực của chiến lược này, và kết cuộc là chiến lược BRI có thể sẽ sụp đổ.

Đòn cũ, hãy xem xét những nỗ lực bị đình trệ của Trung Cộng trong việc thúc đẩy chiến lược BRI trên khắp các quốc gia ở Âu Châu. Họ đã không lường trước được những rào cản và sự trệ nãi đến từ các lệnh trừng phạt áp đặt lên Nga vì xâm lược Ukraine.

Trước khi có các lệnh trừng phạt, Trung Quốc đã sử dụng Nga như một điểm trung chuyển thuận tiện cho việc vận chuyển thiết bị và vật tư BRI vào Âu Châu. Trung Quốc chuyển hàng hóa của mình đến St.Petersburg của Nga qua Đường sắt Trung Quốc- Âu Châu, sau đó đi qua Biển Baltic vào trung tâm Âu Châu. Các lệnh trừng phạt buộc Trung Quốc phải vận chuyển hàng hóa của họ thông qua Nga và vào Âu Châu thông qua các tuyến đường bị chậm hơn qua Belarus, Ba Lan, và các quốc gia khác.

Chiến lược BRI của Trung Quốc được lãnh đạo Trung Cộng Tập Cận Bình ra mắt lần đầu tiên năm 2013. Chiến lược này gồm hai phần: trên bộ thông qua Vành đai Kinh tế Con đường Tơ lụa chạy qua Trung Á, Trung và Đông Âu đến Tây Á, và trên biển qua “Con đường Tơ lụa Hàng hải,” băng qua Biển Đông và Ấn Độ Dương, về phía tây qua Đông Nam Á đến Nam Á, Trung Đông, châu Phi và Âu Châu.

Ukraine, nước đang bị tàn phá bởi chiến tranh, ở ngã ba của lục địa Á-Âu, là cửa ngõ quan trọng vào Âu Châu từ Á Châu và là nguồn cung cấp năng lượng, lương thực và công nghệ quân sự quan trọng cho Trung Quốc.

Các quốc gia khác dọc theo tuyến đường vận chuyển BRI, bao gồm Belarus, Ba Lan, và Romania, cũng cảm thấy căng thẳng do chiến tranh Nga-Ukraine. Chẳng hạn, Belarus đã phải chịu một số lệnh trừng phạt bổ sung vì quyết định đứng về phía Nga.

Tình thế tiến thoái lưỡng nan của BRI tại Nga

Đường sắt Trung Quốc đến Âu Châu là một kênh quan trọng để vận chuyển hàng hóa đường bộ. Đó như là hàng vận tải quan trọng nhất của vành đai kinh tế trên đất liền của BRI với các tuyến đường đi

từ tây sang đông qua Kazakhstan, Nga, Belarus, Ba Lan, và Âu Châu.

Hôm 31/03, Nhật báo Kinh tế của Trung Quốc đã mô tả cách các lệnh trừng phạt Nga và Belarus đã buộc các chuyến xe lửa chạy vòng qua các quốc gia này cũng như Ukraine. Do đó, các chuyến hàng vào Âu Châu đang bị trì hoãn trong khi các chuyến tàu trở về Trung Quốc thường trống rỗng. Không biết sự gián đoạn này sẽ kéo dài bao lâu.

Các công ty tham gia BRI của Trung Quốc đã lưu ý rằng hàng hóa và vận chuyển chậm trễ không phải là vấn đề duy nhất mà họ phải đối mặt. Bên cạnh đó, các lệnh trừng phạt và tình trạng bất ổn kéo theo đã tạo ra những khó khăn về hậu cần, tăng chi phí lao động và khó khăn trong việc giải quyết các thỏa thuận thương mại vì các ngân hàng Nga không còn là một phần của SWIFT – huyết mạch của hệ thống tài chính toàn cầu.

Theo ông Thác Vy (Tuo Wei), một nhà bình luận về các vấn đề của Hoa Kỳ, ấn tượng tích cực mà BRI hy vọng tạo ra ở Âu Châu đã bị lu mờ trên trường quốc tế bởi sự liên kết của Trung Quốc với Nga. Con mắt đen này đã góp phần làm chiến lược BRI dể bị thất bại ở Âu Châu và các nơi khác.

Trong một cuộc phỏng vấn với The Epoch Times, ông Vy suy đoán rằng sự ủng hộ rõ ràng của Trung Cộng đối với Nga sẽ khiến Ukraine không muốn trở thành một con tốt của BRI sau chiến tranh, cũng như Lithuania.

Ông Vy nói, “Các quốc gia Âu Châu khác, trong đó có Đức, Cộng hòa Séc, Hungary, Ba Lan, Bulgaria, và Romania, cũng có thể xét lại sự hợp tác của họ với Trung Cộng và cảnh giác với sự xâm nhập của quốc gia này.”

BRI mời gọi nợ và sự nổi dậy

Trong khi đó ở Sri Lanka, một trung tâm chính của tuyến hàng hải BRI, người dân đang biểu tình



Nhà ga ở Vilnius, Lithuania hôm 25/03/2022. Các chuyến tàu trung chuyển từ Moscow đến Kaliningrad dừng ở đây. Biểu ngữ trong bức ảnh cho thấy một người cha Ukraine đang khóc bên cạnh thi thể con trai mình.

do nền kinh tế tồi tệ nhất kể từ năm 1948. Quốc đảo nhỏ bé này phụ thuộc vào thương mại với Nga và Ukraine cho ngành du lịch và trà. Nhưng chiến tranh giữa các quốc gia này đang góp phần làm cho nền kinh tế Sri Lanka suy sụp, và cuộc khủng hoảng kinh tế của đất nước đã tiếp tục chuyển sang một cuộc khủng hoảng chính trị.

Tuy nhiên, nền kinh tế thất bại của Sri Lanka không bắt nguồn từ việc Nga xâm lược Ukraine. Mà bắt đầu khi Trung Cộng bơm tiền sử dụng chiến lược BRI của mình để giải Sri Lanka vào một cái bẫy nợ mà từ đó đã trở thành một cơn ác mộng chính trị.

Theo số liệu của Ngân hàng Thế giới, Sri Lanka có tổng số nợ là 35 tỷ USD, trong đó nợ Trung Quốc 6 tỷ USD cho các khoản vay để tài trợ cho các dự án BRI do các công ty Trung Quốc điều hành. Các dự án này bao gồm cơ sở hạ tầng như cảng, phi trường, và đường sắt. Để giúp kiểm chế khoản nợ của mình với Trung Quốc, năm 2017, Sri Lanka đã đồng ý cho Trung Quốc thuê Cảng Hambantota đáng mơ ước ở Ấn Độ Dương trong 99 năm tới. Hợp đồng thuê đã được gia hạn thêm 99 năm vào năm 2021.

Trong năm này, Sri Lanka có nghĩa vụ phải trả 6.9 tỷ USD nợ ngoại quốc của mình. Nhưng điều này khó xảy ra vì tổng dự trữ ngoại hối của đảo quốc này chỉ có 2.3 tỷ USD. Để giải quyết thâm hụt năm, tháng Một năm ngoái, Sri Lanka đã yêu cầu Trung Cộng tái cấu trúc nợ. Nhưng Trung Cộng vẫn chưa phản hồi.

Để dập tắt các cuộc biểu tình rầm rộ đang leo thang, chính phủ Sri Lanka đã ban bố tình trạng khẩn cấp trên toàn quốc hôm 01/04. Điều này bao gồm việc ngừng tất cả liên lạc Internet và áp đặt lệnh giới nghiêm ở thủ đô.

Vào đêm ngày 03/04, tất cả 26 thành viên nội các chính phủ Sri Lanka, ngoại trừ Thủ tướng, đã từ chức. Nội các mới nhậm chức chưa đầy một ngày trước khi bộ trưởng tài chính từ chức ngày 07/04. Sau đó, hôm 11/04, những người biểu tình ở Colombo đã tập trung bên ngoài văn phòng của Tổng thống Gotabaya Rajapaksa và yêu cầu ông từ chức.

Các vấn đề BRI khác

Indonesia đã trở thành quốc gia đầu tiên tham gia vào sáng kiến đường biển “Con đường Tơ lụa Hàng hải” của Trung Cộng. Mặc dù Indonesia vẫn giữ thái độ trung lập trong quan hệ với các nước khác, nhưng nước này cảm thấy buộc phải tuân theo ảnh hưởng ngày càng tăng

của Trung Cộng ở Đông Nam Á và sự bành trướng ra Biển Đông của Trung Quốc.

Theo một cuộc khảo sát định kỳ 6 tháng được công bố hôm 05/04 của Viện Lowy Australia, người Indonesia đang cảnh giác với các khoản đầu tư của Trung Quốc. Gần một nửa số người được khảo sát tin rằng trong 10 năm tới, chế độ cộng sản Trung Quốc sẽ trở thành quốc gia mang đến mối đe dọa lớn nhất. 60% người Indonesia ủng hộ hợp tác với các nước khác để giảm chế ảnh hưởng của Trung Cộng.

Người Indonesia có lý do chính đáng để nghi ngờ Trung Cộng. Việc đầu tư của họ vào dự án đường sắt cao tốc BRI từ Jakarta đến Bandung không đem lại kết quả như mong muốn. Dự án đang được một công ty quốc doanh Trung Quốc xây dựng; sự nhiệt tình ban đầu dành cho tuyến đường sắt cao tốc dài 142 km này đã tan thành mây khói do sự chậm trễ kéo dài và chi phí vượt quá 2.47 tỷ USD.

Ước tính chi phí ban đầu của Trung Cộng cho dự án BRI này là 5.5 tỷ USD với điểm hòa vốn là 26 năm. Ước tính sửa đổi cho thấy dự án này sẽ tiêu tốn 7.79 tỷ USD với khả năng hòa vốn trong 40 năm. Dựa trên dữ liệu này, có thể nói rằng chiến lược BRI không nâng cao hình ảnh hoặc ảnh hưởng của Trung Cộng ở Indonesia.

Theo báo cáo vào tháng Hai của Nikkei Asia, Trung Quốc đã chi hơn 7 tỷ USD cho tuyến đường sắt Indonesia và vẫn đang bơm tiền vào liên doanh này. Nếu dự án này bị hủy, Trung Quốc có khả năng mất nhiều tiền hơn Indonesia. Nhưng những vấn đề ngày càng gia tăng trong chiến lược BRI của Trung Cộng đã thể hiện rõ ràng ở những nơi khác.

Kazakhstan là một trung tâm chính của tuyến đường bộ của BRI và vì cả ba đường ống dẫn khí đốt Trung Á của Trung Quốc đều chạy qua quốc gia này, đó là một nguồn năng lượng quan trọng.

Kể từ tháng Một, giá xăng dầu ở Kazakhstan đã tăng vọt đến mức không thể chi trả được, và đất nước này đã rơi vào tình trạng bất ổn xã hội. Giá lúa mì và bột mì tăng do hạn hán, và việc ngừng nhập cảng ngũ cốc từ Nga cũng thúc đẩy sự bất bình của công chúng.

Các cuộc biểu tình trên toàn quốc đã tàn phá nền kinh tế yếu ớt và thị trường tài chính của Kazakhstan. Tỷ lệ lạm phát của đất nước này đang tăng nhanh chóng; ngân hàng trung ương của họ đã tăng lãi suất chuẩn lên 9.75%, và đồng tenge tiếp tục mất giá nhanh chóng.

Tình đến ngày 28/02, tỷ giá hối đoái của đồng tenge so với dollar Mỹ đã giảm xuống còn 496:1, giảm mạnh so với mức 433:1 được ghi nhận vào thời điểm bắt đầu ngày 07/01. Điều này đã khiến Cơ quan Giám sát Tài chính của Kazakhstan phải đình chỉ các dịch vụ ngân hàng và giao dịch ngoại hối của đồng tenge để ngừng cung cấp báo giá.

Mặc dù Kazakhstan có thể được hưởng lợi từ một dự án BRI, nhưng khả năng thành công là điều khó xảy ra. Không phải vì Kazakhstan gặp khó khăn về tài chính, mà bởi vì Trung Quốc đã tạo dựng được một danh tiếng bất lợi ở đó. Các công ty khai thác và dầu mỏ của Trung Quốc hoạt động trong khu vực đã bị phàn phui vì hối lộ các quan chức địa phương, bị cáo buộc gây ô nhiễm môi trường, và bị cáo buộc kích động tranh chấp đất đai với người dân Kazakhstan.

Bản tin có sự đóng góp của Ellen Wan Nguyễn Lê biên dịch

LIỆU PHÁP ĐIỀU TRỊ

Công dụng chữa lành của tinh dầu Nhũ hương

EMMA SUTTIE

Nhũ hương (Frankincense) là một loại tinh dầu phổ biến được tồn sùng trong nhiều thiên niên kỷ với mục đích tôn giáo, y tế, và làm đẹp. Kinh thánh đã ghi lại bằng chứng về giá trị của nhũ hương; đó là một trong ba món quà mà các nhà thông thái đã dâng tặng lúc Chúa Giê-su ra đời.

Nhũ hương có nguồn gốc từ cây Boswellia, mọc ở Châu Phi, phần lớn Trung Đông, một phần của Ấn Độ và Pakistan. Khi rạch thân cây Boswellia, nhựa cây màu trắng đục sẽ chảy ra, sau đó dần cứng lại khi tiếp xúc với không khí và tạo thành chất keo. Chất keo cũng có thể được chưng cất bằng hơi nước để tạo ra một loại tinh dầu thơm.

Lịch sử của nhũ hương

Người Ai Cập cổ đại sử dụng nhựa nhũ hương trong các nghi lễ tôn giáo và làm đẹp bằng cách đốt cháy và nghiền thành bột để kê mắt và xăm mình. Tài liệu y học của Ai Cập từ năm 1500 trước Công nguyên đã cho thấy nhựa cây nhũ hương được kê toa để điều trị nhiễm trùng cổ họng và cơn hen suyễn.

Bác sĩ người Iran Avicenna (980–1037) đã khuyên dùng nhũ hương cho các khối u, vết loét, và sốt trong các văn bản y học cổ đại của ông.

Có những tài liệu tham khảo y học sớm hơn về nhũ hương trong cuốn bản thảo về thảo dược Trung Hoa, Ming Yi Bie Lu (Danh Y Biệt Lục), vào thế kỷ thứ 6.

Trong Cựu Ước và Tân Ước của kinh thánh Judeo-Christian, nhũ hương đôi khi được sử dụng như một vật cúng dường, hoặc như một phép ẩn dụ về ý nghĩa của việc chịu đựng mà không than phiền.

Nhũ hương cũng có nhiều công dụng khác nhau trong cuộc sống hàng ngày. Nhựa nhũ hương nấu chảy được sử dụng để sửa chữa các bình và lọ nhờ tạo ra một lớp chống thấm nước. Ngoài ra, vỏ của cây Boswellia có thể làm thuốc nhuộm cho vải bông và quần áo da.

Nhũ hương trong Trung y

Trong Trung y, nhũ hương là một loại dược kê toa để điều trị nhiễm trùng cổ họng và cơn hen suyễn. Nhũ hương có vị đắng, đắng, tính ấm và đặc biệt hiệu quả đối với gan, tim và lá lách. Nhũ hương nằm trong nhóm các loại thảo mộc có tác dụng bổ huyết, kích thích lưu thông máu mạnh mẽ.

Theo quan điểm Đông phương, rất nhiều vấn đề sức khỏe là do sự “ngưng trệ” hoặc tắc nghẽn của khí (năng lượng) hoặc tuần hoàn máu. Khi khí và máu lưu thông tự do, cơ thể chúng ta sẽ được cân bằng và khỏe mạnh. Nhưng, khi khí huyết không lưu thông, các vấn đề sẽ phát sinh. Đau là một ví dụ. Đau là một triệu chứng do sự tắc nghẽn hoặc “đình trệ” của khí huyết dòng máu. Nhũ hương thường được kê đơn để giảm đau vì đặc tính kích thích tuần hoàn và ngăn ngừa ứ trệ khí huyết.

Ứ trệ khí huyết cũng được coi là nguyên nhân để điều trị các khối u và các khối tổn thương khác. Các thầy thuốc đã sử dụng nhũ hương để điều trị các khối u và các khối tổn thương khác nhờ công dụng kích thích lưu thông máu huyết của nó. Rất nhiều nghiên cứu khoa học đang tìm hiểu sâu hơn về tác dụng tiêu độc tế bào và chống khối u của nhũ hương.

Nhũ hương và ung thư

Nghiên cứu đã chứng minh hiệu quả tiềm năng của nhũ hương đối với bệnh ung thư. Trong một nghiên cứu được công bố

trên Tạp chí Y học và Liệu pháp Bổ sung BMC, tinh dầu nhũ hương cho thấy khả năng gây chết các tế bào ung thư tuyến tụy ở người. Nghiên cứu này đem đến hy vọng có thể cung cấp một giải pháp thay thế tự nhiên hơn cho hóa trị và xạ trị ở bệnh ung thư tuyến tụy – một loại ung thư tàn phá cơ thể nghiêm trọng với tiên lượng xấu. Trong một đánh giá nghiên cứu được công bố vào năm 2016, các tác giả đã cho biết các acid boswellic của nhũ hương có tác dụng chống tăng sinh khối u như sau, “Nhũ hương ức chế sự tăng sinh các tế bào khối u của bệnh bạch cầu và u nguyên bào thần kinh đệm. Nhũ hương có tác dụng chống khối u nhờ khả năng ức chế topoisomerase I và II-alpha, cũng như kích thích tế bào chết theo chương trình (apoptosis).”

Nhũ hương cũng có nhiều công dụng khác nhau trong cuộc sống hàng ngày. Nhựa nhũ hương nấu chảy được sử dụng để sửa chữa các bình và lọ nhờ tạo ra một lớp chống thấm nước.

Nhũ hương và sức khỏe

Nhũ hương có đặc tính kháng khuẩn, làm se chân lông, kháng viêm, khử trùng, kích thích nhu động ruột, lợi tiểu, và long đờm. Nhũ hương được mệnh danh là vua của các loại tinh dầu vì đem lại ích lợi cho toàn bộ cơ thể. Ví dụ: tăng miễn dịch và giúp cơ thể hấp thụ chất dinh dưỡng, tái tạo tế bào khỏe mạnh, và giữ cho các tế bào và mô hoạt động ở mức tối ưu. Nhờ vậy, nhũ hương có nhiều ứng dụng trong y khoa để điều trị nhiều vấn đề sức khỏe.

Dưới đây là một số cách bạn có thể sử dụng tinh dầu nhũ hương tại nhà.

Chống chỉ định

Nhũ hương không nên sử dụng trong thời kỳ mang thai và nên thận trọng khi sử dụng cho những người có vấn đề về tiêu hóa vì đặc tính kích thích mạnh và những độc tính tiềm ẩn. Vì vậy, không nên sử dụng nhũ hương lâu dài.

Ngoài ra, nếu bạn đang nghĩ đến việc uống nhũ hương, hãy bảo đảm rằng bạn sử dụng loại tinh dầu nguyên chất 100% được dán nhãn “để uống” – chứ không phải loại dầu thơm hoặc dầu có mùi thơm – và dưới sự giám sát của chuyên gia y tế.

Những công dụng quen thuộc của nhũ hương

Nhũ hương là một loại dầu có nhiều công dụng thiết thực. Bạn có thể thoa ngoài da, hoặc nhỏ vài giọt vào dầu dưỡng như dầu dừa, jojoba, hạnh nhân hoặc bơ để giảm đau hoặc viêm. Để hưởng được lợi ích của nhũ hương, bạn cũng có thể thêm một vài giọt vào máy tỏa hương tinh dầu hoặc dụng cụ xông.

Rất nhiều nghiên cứu khoa học đang tìm hiểu sâu hơn về tác dụng tiêu độc tế bào và chống khối u của nhũ hương.

1. Giảm căng thẳng

Nhỏ một vài giọt tinh dầu nhũ hương vào trong bồn tắm sẽ làm dịu hệ tiêu kinh và giúp bạn thư giãn. Đây là điều tuyệt vời bạn nên làm ngay trước khi đi ngủ để bảo đảm một giấc ngủ thư thái và trẻ hóa. Các nhà khoa học cũng đã nghiên cứu về khía cạnh này của nhũ hương. Trong một nghiên cứu ở chuột được công bố trên Tạp chí Khoa học Oleo vào năm 2019, các nhà nghiên cứu đã khẳng định rằng: “Tinh dầu nhũ hương có thể chống lại tác động của căng thẳng bằng cách giảm thiểu

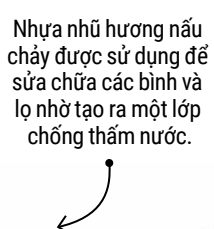
Xem tiếp trang 30

ALL PHOTOS BY SHUTTERSTOCK

Nhũ hương là phần kết tinh từ đầu của cây Boswellia. Nhũ hương được tồn sùng trong hàng ngàn năm và được các nhà khoa học nghiên cứu trong nhiều thập kỷ.



Nhũ hương được mệnh danh là vua của các loại dầu vì những tác dụng hữu ích đối với cơ thể.



Cảm xúc tiêu cực chuyển thành cơn đau như thế nào?

LYNN JAFFEE

Những cảm giác khác nhau có thể dẫn đến những căng thẳng khác nhau trên cơ thể chúng ta. Bạn đã nghe thấy cụm từ "đau cổ" hoặc "đau lưng" và cho rằng chúng chỉ là những từ ngữ diễn đạt để mô tả một người hoặc một tình huống khó chịu. Tuy nhiên, tôi trực tiếp hiểu rằng căng thẳng, tổn thương, và các vấn đề cảm xúc có thể biến thành cơn đau ở cổ, lưng, và nhiều vị trí khác trên cơ thể bạn.

Đây là cách nó xảy ra: Khi bạn bức dọc hoặc khó chịu, các cơ của bạn căng lên và sau một thời gian, các lớp của các cơ căng đó bắt đầu "đính" vào các lớp cơ bên trên và bên dưới chúng. Những vết dính đó được gọi là nút thắt (knot), bạn có thể cảm thấy như một khối u trong cơ bên dưới bề mặt da. Chúng có thể gây đau đớn, căng cứng, và thường rất khó để loại bỏ.

Khi bạn thư giãn, các nút thắt cũng có thể giãn ra hoặc tiêu mất hoàn toàn. Sau khi mát-xa hoặc khi bạn đi nghỉ phép, bạn có thể nhận thấy rằng các nút thắt đã biến mất. Đáng buồn thay, rất có thể các nút thắt của bạn sẽ trở lại sau khi bạn trở lại với công việc hàng ngày – một dấu hiệu cho thấy khi bạn thư giãn, cơ bắp của bạn cũng giãn ra.

Nếu bạn có vấn đề về sức khỏe hoặc bị đau kinh niên, cảm xúc của bạn và cách bạn nghĩ về cơn đau đó có thể làm giảm bớt hoặc làm trầm trọng thêm các triệu chứng của bạn. Các nhà nghiên cứu từ lâu đã biết rằng việc ôm giữ những cảm xúc tiêu cực, lo lắng về các triệu chứng của bạn có thể làm cho cơn đau của bạn tệ hơn. Đó là bởi vì thân và tâm của bạn được kết nối với nhau và hoạt động cùng nhau. Vì vậy, suy nghĩ, thái độ và nỗi sợ hãi của bạn ảnh hưởng đến cách cơ thể bạn ứng phó cơn đau.

Nỗi sợ bị đau càng có thể dẫn đến việc bạn tránh các hoạt động thể chất và xã

hội mà bạn đã từng yêu thích. Theo thời gian, điều này có thể dẫn đến một vòng xoáy tiêu cực là giảm thể lực và giảm chức năng của một số bộ phận, đồng thời cơn mất đi các mối quan hệ xã hội – tất cả các yếu tố góp phần gây ra cơn đau của bạn.

Bạn có thể làm gì với cơn đau do cảm xúc tiêu cực gây ra không? Câu trả lời là có, nhưng có một vài bước liên quan. Trước tiên, hãy nghĩ về cảm giác thực sự của bạn. Thật dễ dàng để đổ lỗi cho một thứ là do căng thẳng, nhưng sẽ hữu ích hơn nhiều nếu bạn xác định chính xác những gì đang diễn ra với cảm xúc của bạn.

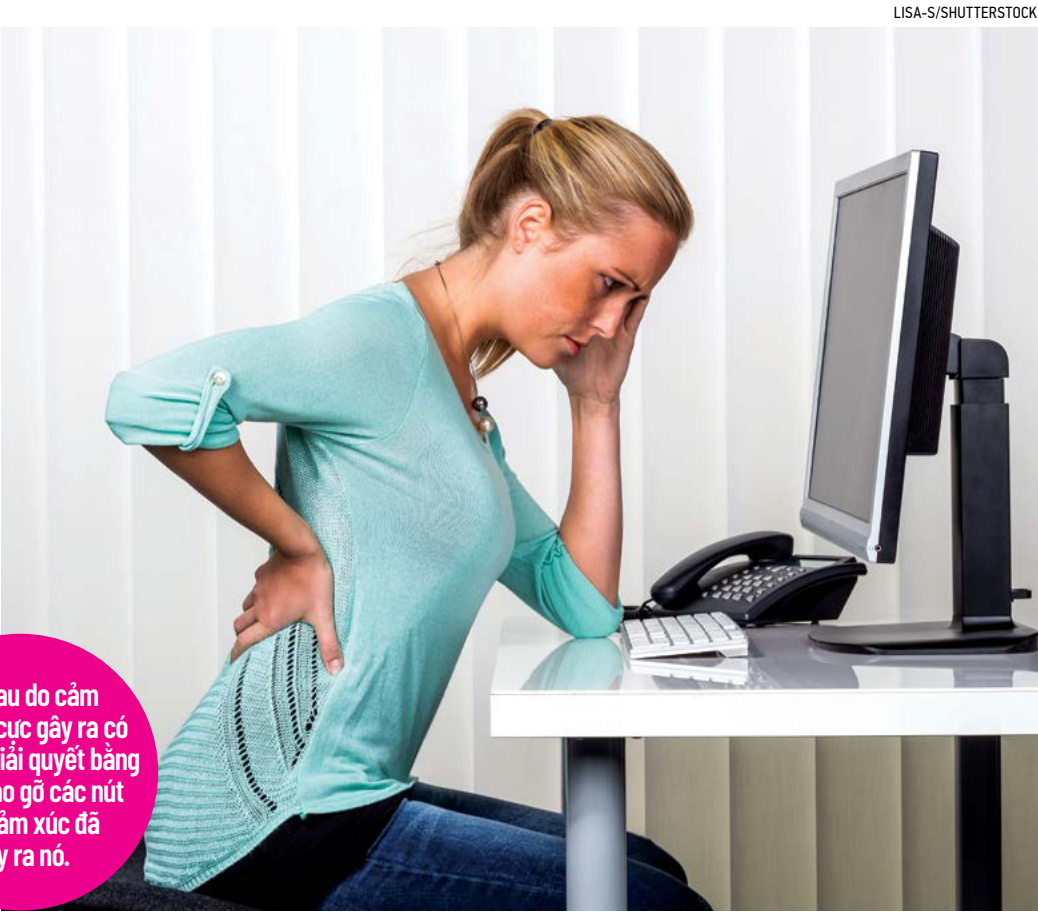
Ví dụ: "căng thẳng" có thể có nghĩa là bạn đang đối mặt với tổn thương, cảm thấy lo lắng về một vấn đề hoặc sự kiện sắp xảy ra, hoặc có cảm giác khó chịu và mất kiểm soát trước các hoàn cảnh trong cuộc sống. Khi tiến gần hơn đến cảm giác chính xác của bạn, điều đó cũng đưa bạn đến gần hơn với những gì đang gây ra cơn đau cho bạn.

Điều quan trọng là phải hiểu vị trí bạn đang cảm thấy đau. Đó là vì một số cảm giác cụ thể có xu hướng được thể hiện do các nhóm cơ khác nhau. Ví như việc sử dụng các cơ trên khuôn mặt khi bạn vui vẻ và mỉm cười, bạn có xu hướng cảm thấy căng ở lưng trên và cổ; khi thất vọng và khó chịu, bạn cảm thấy tức ngực khi lo lắng.

Cơ xương sườn của bạn cũng là một phần của sự cân bằng cảm xúc hoặc cơn đau. Khi bạn vui vẻ, tràn đầy cảm hứng và lạc quan, các cơ xung quanh xương sườn sẽ mở lỏng ngực ra và giúp bạn dễ dàng thở đầy đủ hơn.

Tuy nhiên, khi bạn chán nản, một nhóm cơ xương sườn khác sẽ co lại, kéo lỏng ngực của bạn vào trong và khiến bạn khó thở sâu.

Giải pháp rõ ràng là làm điều gì đó để giải quyết tình huống và cảm xúc đang gây ra cơn đau cho bạn. Thật không may, điều đó thường là không thể hoặc không thực tế. Đôi khi, bạn không có lựa chọn



Cơn đau do cảm xúc tiêu cực gây ra có thể được giải quyết bằng cách tháo gỡ các nút thắt cảm xúc đã gây ra nó.

nào khác ngoài việc chung sống với một ông chủ đáng ghét, đối phó với một đứa trẻ rắc rối, hoặc chăm sóc cha mẹ già. Tuy nhiên, nghiên cứu đã chứng minh rằng nếu là vấn đề liên quan đến cảm xúc của mình, bạn có thể "hành động như thể" thay vì tập trung vào những khía cạnh tiêu cực của cuộc sống.

"Hành động như thể" có nghĩa là làm những việc bạn có thể làm được, chẳng hạn như bạn có thể:

Tươi cười. Bằng cách kích hoạt các cơ liên quan đến việc mỉm cười, bạn thực sự làm cho các chất dẫn truyền thần kinh trong não bạn vui vẻ, tràn đầy cảm hứng và lạc quan.

Trau dồi khiếu hài hước của bạn và tìm kiếm lý do để cười. Cười cũng kích hoạt những chất hóa học có lợi cho não bộ.

Mở rộng lồng ngực và hít thở sâu, đặc biệt là khi bạn cảm thấy quá ngột ngạt. Hít thở sâu thường là một trong những bước đầu tiên để thiền định vì nó giúp bạn thư giãn nhanh chóng.

Thiền định. Thiền định giúp làm dịu não của bạn và tiết ra chất dẫn truyền thần kinh giảm đau.

Chú ý và điều chỉnh tư thế của bạn.

Điều này rất tốt cho việc mở rộng lồng ngực và khung xương sườn, kéo cơ lưng của bạn lên và cho phép bạn thở đầy đủ hơn.

Khi bạn đang vật lộn với những cảm xúc tiêu cực, hãy cố gắng chọn một suy nghĩ tích cực hơn suy nghĩ hiện có của bạn.

Hãy tự chăm sóc bản thân thật tốt, đặc biệt là khi bạn lo lắng, thất vọng hoặc khó chịu. Ăn uống tốt, ngủ đủ giấc, và vận động cơ thể có thể giúp ngăn cảm xúc tiêu cực chuyển thành cơn đau.

Thực tế là mọi người đều phải vật lộn với mắt mắt, hoàn cảnh khó khăn, và cảm xúc tiêu cực. Tuy nhiên, với một số nhận thức về bản thân và một chút cố gắng, những cảm xúc tiêu cực đó không cần phải biến thành cơn đau.

Lynn Jaffee là bác sĩ có chứng nhận chuyên gia và là tác giả của quyển "Các Phương Pháp Trung Hoa Đơn Giản để Đạt được Sức Khỏe Tốt Hơn". Bài báo này bạn đâu được xuất bản trên AcupunctureTwinCities.com

Thiền Thiền biên dịch

LUCKY STARS FINANCIAL

12666 Brookhurst St., #230 Garden Grove, CA 92840

14361 Beach Blvd., #209 Westminster, CA 92683

(714) 699-9289

MEDICARE

- Giúp ghi danh chương trình Medicare A và B.
- Giúp ghi danh chương trình part C.
- Chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn lựa tổ hợp để hưởng nhiều quyền lợi như trả tiền thuốc, nha khoa, nhân khoa, xe đưa đón, chăm sóc, chỉnh xương tập thể dục.
- Giúp giảm tiền trả part B.
- Giúp ghi danh part D để giảm giá thuốc đặc trị.
- Giúp đỡ ra tự do.

LIFE INSURANCE

- Bảo hiểm nhân thọ được hưởng ngay khi còn sống.
- Lấy tiền lúc bệnh nặng tàn tật.
- Lấy tiền ra khi mất job.
- Đề dành tiền cho con đi học, có tiền về hưu.
- Có chương trình cho người trên 65 tuổi mua ngay không cần thử máu.
- Giúp hoạch định retirement plan 401k, IRA TSP, 457 trước và sau khi về hưu để có lợi về thuế.

CHUYÊN NGHIỆP - TẬN TÂM - UY TÍN

NGÀY 29/04 — 05/05/2022 EPOCH TIMES

EPOCH TIMES NGÀY 29/04 — 05/05/2022

Công dụng chữa lạnh của tinh dầu Nhũ hương

Tiếp theo từ trang **29**

tình trạng thiếu ngủ và duy trì khả năng chống oxy hóa một cách hiệu quả, mà không làm tăng căng thẳng oxy hóa, và do đó, có thể có lợi trong việc kiểm soát căng thẳng."

2. Điều trị bệnh về da

Ngoài khả năng điều trị các bệnh về da và chữa lành vết thương, nhũ hương còn là một chất làm se chân lông và giúp bảo vệ các tế bào da. Nhũ hương làm giảm mụn trứng cá và kích thước lỗ chân lông, chữa lành vết thâm, ngăn ngừa nếp nhăn, đồng thời làm căng và săn chắc da một cách tự nhiên. Bạn có thể sử dụng nhũ hương tại chỗ bắt từ vùng da nào không săn chắc (cho 6 giọt vào khoảng 30ml dầu dưỡng như dầu dừa...). Nhũ hương cũng giúp nuôi dưỡng và chân tóc chắc khỏe, cảm màu vết thương trên da, đẩy nhanh quá trình hạn gạn vết cắt, mụn trứng cá, vết cấn còn trùng, và nhọt.

3. Vệ sinh răng miệng

Nhũ hương ngăn ngừa sâu răng, hôi miệng, cũng như nhiễm trùng miệng. Nghiên cứu được công bố trên Tạp chí Ethnopharmacology năm 2018 đã phát

hiện ra rằng: “Các đặc tính kháng khuẩn của tinh dầu chiết xuất từ nhũ hương – một hợp chất được sử dụng nổi tiếng trong y học cổ truyền – cho thấy tiềm năng rõ ràng như một chất kháng khuẩn tự nhiên.” Bạn có thể thêm một giọt dầu Nhũ hương vào kem đánh răng để giúp cải thiện sức khỏe răng miệng.

4. Chống viêm

Nghiên cứu đã chứng minh rằng nhũ hương làm giảm viêm, đặc biệt là giúp ức chế sự phá hủy của sụn, và tình trạng sưng đau liên quan đến cả viêm xương khớp và viêm khớp dạng thấp.

5. Giảm đau

Bạn có thể sử dụng dầu nhũ hương trực tiếp trên da hoặc với dầu dưỡng khác như dầu dừa hoặc jojoba để giảm đau nhờ đặc tính kích thích lưu thông máu cũng như chống viêm.

6. Chữa cảm lạnh và đường hô hấp

Nhũ hương làm long đờm trong đường hô hấp và phổi, giúp giảm tắc nghẽn và làm dịu viêm phế quản. Thêm một vài giọt tinh dầu vào dụng cụ hít hoặc máy xông hơi để làm thông thoáng hô hấp. Xông hơi nhũ hương cũng giúp khử mùi

Thuốc và thực phẩm chức năng có thể tương tác với nhau không?

CYNTHIA WEISS

Mayo Clinic News Network

HỎI: Khi tôi nhiều tuổi hơn, các bác sĩ đã kê cho tôi nhiều loại thuốc hơn, chẳng hạn như thuốc điều trị huyết áp và giảm cholesterol máu. Ngoài ra, tôi cũng đã chọn uống một số thực phẩm chức năng (supplement) được cho là để cải thiện trí nhớ, giảm cholesterol máu, và ngăn ngừa ung thư. Tôi có nên lo lắng về việc các thực phẩm chức năng này tương tác với nhau hoặc với thuốc của tôi không?

TRẢ LỜI: Các bệnh lý kinh niên thường gia tăng theo tuổi tác. Ngoài ra, một số người có thể bị thiếu hụt một số loại vitamin khi họ già đi. May mắn thay, có một loạt các loại thuốc kê đơn và không kê đơn, cũng như các thực phẩm bổ sung dinh dưỡng và vitamin có thể giúp chúng ta giảm bớt các triệu chứng, làm chậm sự tiến triển của nhiều tình trạng sức khỏe kinh niên liên quan đến tuổi tác, và giúp mọi người duy trì một sức khỏe tốt.

Mặc dù vậy, trong những năm qua, các kê hàng đã đẩy áp hàng trăm loại thực phẩm chức năng từ thảo dược và các chất tăng cường dinh dưỡng khác, với nhiều tuyên bố khác nhau về việc hỗ trợ sức khỏe và chức năng về cả mặt thể chất và tinh thần.

Nhiều người sử dụng từ "polypharmacy - sử dụng quá nhiều thuốc" để mô tả việc dùng nhiều loại thuốc: thuốc được kê đơn và không kê đơn, cũng như thực phẩm chức năng và thảo dược.

Mặc dù có nhiều định nghĩa, nhưng định nghĩa rộng nhất của polypharmacy là việc sử dụng đồng thời nhiều loại thuốc hoặc thực phẩm chức năng để điều trị một hoặc nhiều tình trạng bệnh trên một bệnh nhân.

Thách thức đặt ra là các tình trạng sức khỏe thường gia tăng theo tuổi tác. Và kèm theo đó, ngày càng có nhiều bác sĩ điều trị cho họ [những người cao tuổi].

Trừ phi bệnh nhân bảo đảm mọi bác sĩ đều có danh sách thuốc và thực phẩm chức năng được cập nhật, các bác sĩ có thể không biết chính xác những gì bệnh nhân dùng hoặc những rủi ro liên quan đến các loại thuốc và thực phẩm chức năng đó. Khi mọi người ngày càng dùng nhiều thuốc và thực phẩm chức năng, thì khả năng xảy ra tương tác sẽ tăng lên.

Vì dụ, hãy xem xét một bệnh nhân được kê thuốc statin để giảm

cholesterol máu. Tuy nhiên, sau khi thấy một quảng cáo men gạo đã là tốt cho việc kiểm soát cholesterol, cô ấy đã bắt đầu dùng nó. Men gạo đó tự nhiên có chứa lovastatin là một loại statin tự nhiên. Bệnh nhân này không biết điều đó và đã dùng gấp đôi liều điều trị khi uống cả atorvastatin mà bác sĩ của cô đã kê đơn. Cô bắt đầu bị chuột rút ở chân, đau nhức cơ, và men gan tăng cao do tương tác giữa men gạo đó với thuốc này.

Điều quan trọng là phải nói chuyện với dược sĩ và bác sĩ về những gì bạn dùng để tránh dùng quá liều cũng như không đủ liều thuốc.

Hãy nhìn trường hợp những bệnh nhân ăn chay hoặc thuần chay mới được chẩn đoán tiểu đường loại 2. Những người này thường uống bổ sung vitamin B12 vì họ không ăn thịt. Tuy nhiên, liệu pháp điều trị tiêu chuẩn cho bệnh nhân tiểu đường loại 2 là thuốc metformin có thể làm cạn kiệt B12 ở một số bệnh nhân. Vì vậy, khi bắt đầu sử dụng metformin, những người này cần bổ sung B12 nhiều hơn trước. Nếu họ đã dùng hoặc bắt đầu dùng thuốc chống trào ngược, chống loét như omeprazole để làm giảm sản xuất acid [HCl] ở dạ dày, thì vấn đề sẽ trở nên phức tạp hơn: tình trạng thiếu hụt B12 có thể trầm trọng hơn vì B12 được hấp thụ phụ thuộc vào acid trong dạ dày.

Có những ví dụ khác về tương tác thực phẩm bổ sung hoặc thuốc được kê đơn. Ví dụ, bổ sung calcium cùng với vitamin D cho bệnh loãng xương, và vitamin tổng hợp có chứa vitamin D, có thể làm tăng calcium trong nước tiểu đủ để làm tăng nguy cơ hình thành sỏi thận. Dùng thuốc giảm đau có chất gây mê cho cơn đau cấp tính hoặc kinh niên khi đã dùng thuốc chống lo âu như alprazolam có thể dẫn đến mất ý thức. Thậm chí còn tối tệ hơn nếu người uống rượu có cả alprazolam và ma túy trong người họ.

Các thực phẩm chức năng từ thảo dược có thể gây rủi ro ở người bệnh sử dụng quá nhiều thuốc vì chúng cũng có thể ảnh hưởng đến sự chuyển hóa của thuốc hoặc các thực phẩm khác. Resveratrol có trong vỏ nho thường được dùng như một thực phẩm bổ sung chất chống oxy hóa. Một số bằng chứng cho thấy resveratrol có thể làm chậm quá trình chuyển hóa của một số loại thuốc thông thường và gây ra tác dụng phụ. Bạch quả (Ginkgo biloba) được sử dụng để hỗ trợ trí nhớ, có thể có tác dụng chống



Nhũ hương cũng có tác dụng chữa cảm lạnh và làm long đờm trong đường hô hấp.

và khử trùng các tác nhân gây bệnh trong nhà bao gồm vi trùng, vi khuẩn, và virus.

Như vậy, nhũ hương có rất nhiều lợi ích cho sức khỏe. Rất nhiều nền văn hóa đã sử dụng nhũ hương trong nhiều thế kỷ là một minh chứng cho khả năng chữa bệnh của loại hợp chất tuyệt vời này. Khi sử dụng tinh dầu ngoài da, hãy luôn bảo đảm rằng bạn đang sử dụng tinh dầu hữu cơ, chất lượng cao. Vì tinh dầu được cô đặc với nồng độ cao, cho nên 1 hoặc 2 giọt cũng đã có hiệu quả.

Nếu bạn quan tâm đến việc uống nhũ hương, hãy sử dụng dưới sự giám sát của bác sĩ.

Nhũ hương là một bổ sung tuyệt vời cho cuộc sống và ngôi nhà của bạn và là một ví dụ khác về cách mà thiên nhiên có thể chữa lành cho cơ thể, tâm trí, và tinh thần của chúng ta như thế nào.

Emma Suttie là một bác sĩ châm cứu và là người sáng lập Chinese Medicine Living – một trang web dành riêng để chia sẻ cách sử dụng trị tuệ cổ xưa sống một cuộc sống lành mạnh trong thế giới hiện đại.

Tu Liên biên dịch



Nhiều người đề cập đến từ ngữ "polypharmacy - sử dụng quá nhiều thuốc" để mô tả việc dùng nhiều loại thuốc: thuốc được kê đơn và không kê đơn, cũng như thực phẩm chức năng và thảo dược. Mặc dù có nhiều định nghĩa, nhưng định nghĩa rộng nhất của polypharmacy là việc sử dụng đồng thời nhiều loại thuốc hoặc thực phẩm chức năng để điều trị một hoặc nhiều tình trạng bệnh trên một bệnh nhân.

tiểu cầu, làm tăng nguy cơ chảy máu lại. Ngoài ra, hãy nói chuyện với dược sĩ khi bạn được kê một loại thuốc mới để xem lại các loại thuốc và thực phẩm chức năng hiện tại, nhằm xác định bất kỳ mối lo ngại nào có thể xảy ra.

Khi dùng nhiều loại thuốc được kê đơn hoặc không kê đơn và các thực phẩm bổ sung, hãy kiểm tra lại ít nhất hàng năm. Tim một hiệu thuốc chuyên

được hoặc dược sĩ da khoa là tốt nhất, vì dược sĩ có thể xác định các tương tác thuốc có thể xảy ra hoặc tác dụng phụ của thuốc do các thành phần khác nhau, và có thể trao đổi với bác sĩ của bạn để tránh các vấn đề trong tương

Tu Liên biên dịch

L.A. BẢO HIỂM

9191 Bolsa Ave, #212, Westminster, CA 92683
(Trong khu chợ Á Đông, đối diện Phước Lộc Thọ)

1. BẢO HIỂM XE

2. BẢO HIỂM NHÀ

3. BẢO HIỂM NHÂN THỌ

4. BẢO HIỂM SỨC KHỎE

5. CÁC LOẠI BOND



Xin gọi:
JULIE TRƯƠNG
(Insurance Broker)
(714) 373-2437

GIÁ BẢO HIỂM TIÊU CHUẨN

(A) Cho người làm chủ xe (Nam và Nữ)

- 1 chiều: **\$295/năm**
- 1 chiều rười: **\$390/năm**

(B) Cho người không làm chủ xe

- Nam trên 25 tuổi: **\$290/năm**
- Nam dưới 25 tuổi: **\$350/năm**

*Giờ làm việc: (6 ngày trong tuần)
Từ 10 giờ sáng đến 7 giờ chiều*

Có nên đầu tư vào doanh nghiệp của bạn bè?

KELSEY SHEEHY

Ben & Jerry's là một doanh nghiệp bắt đầu từ tình bạn thời thơ ấu. Bốn người bạn thân thời tiểu học đã sáng lập Warby Parker. Tình bằng hữu đã được chuyển biến thành một mối quan hệ hợp tác lâu dài đã đem Clear đến với TSA (Cục An Ninh Vận Tải Hoa Kỳ) trên khắp đất nước Hoa Kỳ. Một chuyển mua sắm của hai người bạn gái đã thành lập nên thương hiệu thời trang ngoại cỡ Universal Standard.

Đúng vậy, những câu chuyện về mối quan hệ kinh doanh thành công giữa những người bạn thân là có tồn tại. Tuy nhiên với mỗi Ben và Jerry, thì ngoài kia vẫn còn vô số những Jane và Joe đã nổi giận với bạn cùng phòng của họ chỉ vì đã thúc ép họ vay tiền để kinh doanh.

Việc trộn lẫn giữa tình bạn và công việc có thể là một thử thách nghiêm trọng cho các bạn. Vì vậy, khi một người bạn học, một đồng nghiệp hoặc một người bạn thời thơ ấu mời bạn đầu tư vào doanh nghiệp của họ, bạn cần suy xét kỹ lưỡng nhiều khía cạnh.

Hãy suy nghĩ như một nhà đầu tư chuyên nghiệp

Đừng để những quan hệ cá nhân làm lu mờ óc phán đoán trong công việc của bạn. Hãy xem những yêu cầu này như thể là nó đến từ một người xa lạ.

Doanh nghiệp đó có đem đến điều gì độc đáo không? Có thỏa mãn nhu cầu của thị trường không? Người sáng lập doanh nghiệp đó có nhạy bén không? Họ có kinh nghiệm trong lĩnh vực công nghiệp không?

"Một nhà đầu tư chuyên nghiệp luôn am tường về công ty mà họ sẽ đầu tư vào." Giáo sư Dileep Rao, Khoa Quản trị Doanh nghiệp tại Trường Đại học Quốc Tế Florida cho biết, "Doanh nghiệp đó có khả năng trở thành một công ty lớn không? Nếu tiềm năng à rất lớn, nghĩa là triển vọng tài chính cũng sẽ rất khả quan."

Bạn cũng cần phải biết rõ các điều khoản cho món đầu tư của mình và thành quả đạt được là gì. Nếu người bạn ấy hỏi vay tiền, vậy hãy thảo luận thẳng thắn về thời hạn thanh toán và lợi nhuận.

Nếu khoản đầu tư của bạn là để đổi lấy cổ phần, hãy xem xét một số điều khoản. Có phải đó chỉ là giao dịch tài chính đơn thuần, hay là bạn có thể tham gia vào việc điều hành doanh nghiệp?

Một cái bắt tay chốt thương vụ sẽ không phải là kết thúc, ngay cả với bạn bè hoặc bạn lâu năm. Hãy chắc chắn rằng mọi thỏa thuận đều bằng văn bản nếu bạn quyết định đầu tư để tránh bất kỳ sự mơ hồ nào.

Luôn luôn và luôn luôn nghiên cứu kỹ về kế hoạch kinh doanh

Hãy kiểm tra bảng kế hoạch kinh doanh để xem liệu người bạn của mình đã nghĩ đến tất cả các khía cạnh khác nhau của công việc kinh doanh này chưa.

Một kế hoạch kỹ lưỡng nên bao gồm các hạng mục về tài chính, doanh thu hiện tại, kế hoạch dự kiến cho năm năm sắp tới, và một bảng phân tích chi tiết thị



GIRTS RAGELIS/SHUTTERSTOCK

trường bao quát cả các đối thủ cạnh tranh và những khó khăn tiềm ẩn.

"Bạn cần phải có sự thẩm định sáng suốt của riêng mình ngay cả trong trường hợp bạn đã hiểu rõ người bạn này cả đời" - Dimitrios Mano, chủ một doanh nghiệp đã phát biểu như thế qua thư điện tử. Ông Mano đồng sáng lập Bloom Express, một trang thương mại điện tử chuyên về tinh dầu, vào năm 2019 cùng với một người bạn thân thời đại học trong khi cả hai vẫn còn đang đi học.

Ngoài người đồng sáng lập, Mano không tiếp cận những người bạn khác cũng như gia đình để vay tiền khởi nghiệp. Bộ đôi này chủ yếu dựa vào khoản tiền tiết kiệm và thu nhập từ việc làm thời vụ của họ.

"Tôi đã từng chứng kiến những tình bạn 20 năm đổ vỡ bởi những việc không đáng trong công việc, hoặc các thành viên trong gia đình cắt đứt hoàn toàn quan hệ với nhau chỉ vì một chút bất đồng nhỏ bé," Mano nói. Đối với ông, các khoản đầu tư không xứng đáng với sự mất mát.

Giao tiếp, nhưng phải thiết lập các giới hạn

Ranh giới giữa công và tư có thể nhanh chóng bị phai mờ khi bạn đầu tư vào doanh

RAWPIXEL.COM VIA FREEPIK



SHUTTERSTOCK



▶ Bạn có thể đầu tư vào công ty của bạn bè nhưng trước tiên cần phải tìm hiểu một số thông tin.

Ranh giới giữa công và tư có thể nhanh chóng bị phai mờ khi bạn đầu tư vào doanh nghiệp của một người thân. Trong khi việc thảo luận thông tin rõ ràng và thường xuyên là điều cần thiết, nhưng điều quan trọng là phải thiết lập các ranh giới.

▶ Hãy suy nghĩ thấu đáo như một nhà đầu tư chuyên nghiệp trước khi đầu tư vào doanh nghiệp của những người bạn.

▶ Nếu bạn dự định bắt đầu doanh nghiệp từ nhà của mình, hãy chia sẻ tâm nhìn với các thành viên trong gia đình và bạn bè, đồng thời định rõ những ranh giới mà bạn cần để có thể thành công.

nh nghiệp của một người thân. Trong khi việc thảo luận thông tin rõ ràng và thường xuyên là điều cần thiết, nhưng điều quan trọng là phải thiết lập các ranh giới.

Khi Mark Aselstine cùng với anh rể của mình đồng sáng lập Uncorked Ventures, một câu lạc bộ rượu quý hiếm trực tuyến, hai người này đã định ra các quy định nghiêm khắc ngay từ những ngày đầu.

Aselstine cho biết trong một bức thư điện tử như sau, "Ngay từ đầu chúng tôi đã quyết định sẽ không nói bất cứ điều gì với nhau mà chúng tôi sẽ không nói với các đứa cháu trai và gái của mình." Hai người họ sẽ bàn bạc về công việc vào buổi sáng thay vì làm những việc cá nhân khác. "Chúng tôi có quy định sẽ không nói chuyện công việc tại các sự kiện của gia đình hoặc là các buổi ăn tối. Có những ranh giới rõ ràng như vậy, tuy nhiên việc giao tiếp cởi mở chính là chìa khóa giải quyết vấn đề."

Đừng đầu tư bằng khoản tiền mà bạn không thể mất

"Đừng nghĩ rằng bạn sẽ kiếm được một món hồi lớn khi giúp đỡ bạn bè," Rao đã nói như vậy. Thực vậy, đừng mong đợi rằng sẽ kiếm được lợi nhuận từ việc đó.

Theo dữ liệu của Cục Thống Kê Lao Động thì có khoảng 20% doanh nghiệp đóng cửa trong năm đầu tiên. Và hầu hết các công ty khởi nghiệp không bao giờ đem đến một khoản lợi nhuận nào.

"Hãy tự hỏi chính mình rằng liệu bạn vẫn sẽ ổn nếu mất tất cả số tiền mà đã đầu tư vào công ty khởi nghiệp của bạn mình," Amanda Sanders, nhà sáng lập Authentic CEO, đã phát biểu như thế qua thư điện tử. Sanders đã từng ở cả hai phía trong phương trình này - một nhà khởi nghiệp và một nhà đầu tư.

"Nếu bạn trả lời là 'Có' mà không hề có bất kỳ ác ý nào với người bạn của mình, thì như vậy mối quan hệ giữa các bạn có thể vẫn vững vàng bất chấp thành quả kinh doanh là gì." Cô ấy nói, "Còn nếu câu trả lời của bạn là có điều kiện, như vậy thì mối quan hệ giữa các bạn có lẽ phải phụ thuộc vào tình hình kinh doanh."

Hãy trợ giúp về chuyên môn hơn là tiền bạc

Tiền không phải là cách duy nhất để bạn giúp đỡ cho công ty của bạn mình. Bạn có thể dành thời gian, chuyên môn, và các mối quan hệ để giúp họ.

Giúp quảng cáo tại các trang mạng hoặc sự kiện. Quản trị tài khoản mạng xã hội của họ. Phát tờ quảng cáo để giới thiệu doanh nghiệp. Hãy trở thành một nguồn sáng tạo cho các ý tưởng và hạng mục công việc.

Hoặc đơn giản là xuất hiện với một số thức ăn vặt bất kỳ lúc nào. Sanders nói, "Việc có một người bạn xuất hiện cắt ngang những chuỗi công việc bất tận và đem đến một ít thức ăn, sự vui nhộn, và chai rượu Fireball (phần này là tùy ý) là rất quan trọng để duy trì sự sáng suốt."

Hoàng Long biên dịch

EPOCH
TIMES
TIẾNG VIỆT

www.etviet.com

CHÚNG TÔI ĐƯA
NHỮNG TIN TỨC
QUAN TRỌNG,
TRUNG THỰC VÀ
TRUYỀN THỐNG



EPOCH TIMES TIENG VIET

3 EASY WAYS TO SUBSCRIBE/Có thể đặt báo qua:

ONLINE: www.etviet.com

BY PHONE/Call:

(626) 618-6168
(714) 356-8899

BY MAIL:

Fill out the form to the right and mail it to / Xin điền mẫu bên cạnh và gửi đến:

Epoch Times Tieng Viet
10962 Main Street, Ste 101,
El Monte, CA 91731

Weekly print paper to your home / Một tờ báo sẽ được giao tận nhà mỗi tuần.

All subscriptions will continue until you request to cancel / Báo vẫn tiếp tục giao cho tới khi khách hàng yêu cầu ngưng.

Yes, I'd like to subscribe for/Vâng, tôi muốn đặt báo:

Normal delivery/Gửi thường (khoảng 6-7 ngày sẽ nhận được báo)

6 months for \$59 12 months for \$104

Fast delivery/Gửi nhanh (khoảng 2-4 ngày sẽ nhận được báo)

3 months for \$45 6 months for \$89 12 months for \$175

NAME/Tên

PHONE/Số phone

ADDRESS/Địa chỉ

CITY/Thành phố

STATE/Tiểu bang

ZIP/Mã vùng

EMAIL

PAY BY CHECK/Trả bằng chi phiếu (Payable to /Trả cho: Epoch Times Tieng Viet)

USE MY CREDIT CARD/Dùng thẻ tín dụng

VISA MasterCard Discover

Card number/Số thẻ:

Exp.date/Ngày hết hạn:

Signature/Chữ ký:

CVC # (REQUIRED) /Số CVC (bắt buộc):